

# KÄRCHER

## SC 3 Upright EasyFix

|          |    |
|----------|----|
| English  | 2  |
| Español  | 24 |
| Français | 45 |



**Register  
your product**  
[www.karcher.com/welcome](http://www.karcher.com/welcome)



59691590 (2021.07)

## Contents

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....      | 3  |
| GROUNDING INSTRUCTIONS.....              | 5  |
| Customer Service .....                   | 7  |
| Description of the device.....           | 8  |
| Initial commissioning .....              | 9  |
| Installation.....                        | 10 |
| Operation .....                          | 10 |
| Important application instructions ..... | 15 |
| Use of accessories.....                  | 16 |
| Care and service.....                    | 19 |
| Troubleshooting guide.....               | 23 |

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using this product basic precautions should always be followed, including the following:

## READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS MACHINE

This device is exclusively intended for private household use.

### **WARNING**

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- Never leave the device unsupervised while it is plugged in. Pull the plug out of the power socket when not using the device and before all maintenance work.
- Turn off all controls before unplugging
- Unplug before connecting accessory.
- Check that the outlet voltage matches the information on the type plate.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Use and store the device only in dry indoor spaces at ambient temperatures above 32 °F (0 °C). Protect the device from moisture.
- Store the device in closed rooms.
- Store the device in a suitable location after use to avoid tripping accidents.
- Do not expose to rain.
- Repairs are only to be carried out by qualified personnel. Ensure that only identical original spare parts are installed.
- Immediately replace a damaged power cable with an original part.
- If the mains cable is damaged, or the device has fallen down, has been left outside or has been immersed in water, have the device checked by our Customer Service department before using it.
- Never touch the device, plug or electrical outlet with wet hands.
- Do not pull or carry by the power cable, do not use power cable as a handle, do not close a door on the power cable, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run device over power cable. Keep power cable away from heated surfaces.
- Always pull the plug and never the cable in order to disconnect the device from the electrical outlet .
- Never use the device with an extension cord.
- Only use the device for the intended use.
- The device is not a toy. Exercise special care when using the device in the presence of children.
- Unintentional starting of the device. Ensure that the device is switched off before lifting or transporting it.
- Exercise caution when using the device on stairs.
- Never insert objects into the device openings. Do not use the device if the device openings are blocked.
- Never fill solvents, solvent-containing liquids or undiluted acids (e.g.

detergents, petrol, paint thinner, and acetone) into the water reservoir as these substances corrode the materials used in the device.

- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Only use the device in containers / pools that are not filled with water or other liquids.
- Do not use the device with water that has been combined with detergent, descaling, aromatic, alcohol, rinse and/or any other sort of chemicals.
- The device may not be operated in explosive atmospheres.
- Do not spray steam in the direction of another person, animal or electrical outlet.
- Do not clean over floor electrical outlets.
- Accessories become hot during use-allow to cool down before handling.
- Store the device indoors in a cool, dry place.
- Do not use the steam cleaner to treat any items of clothing that are still being worn on the body.
- Do not touch any hot areas on the steam cleaner. It is normal for the steam cleaner to heat up during operation.
- Do not overfill the tank. Do not exceed the maximum filling level.
- Do not operate the device without water in the tank. Always top off with water when needed.
- The steam switch must not be locked during the operation.
- Allow the device to cool down before storing.
- The device must be placed horizontally on the floor during use.

- To prevent electric shock use only with a grounded outlet. See Grounding Instructions.

## **WARNING**

Risk of scalding.

- Only operate the device on even, horizontal surfaces.
- Do not lay the device on its side during operation.
- Do not use the device above head height or horizontally e.g. to clean walls, work surfaces or windows.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

### **Polarization instructions**

- To reduce the risk of an electric shock, the device is fitted with a polarized plug (one pin is wider than the other). This plug only fits into a polarized socket in one direction. Rotate the plug if it does not fit fully into the power socket. If the plug still does not fit then you must have a suitable socket installed by a qualified electrician. Never modify or replace the plug.

# GROUNDING INSTRUCTIONS

- This device must be grounded. If it should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock.
- This device is equipped with a cord having an equipment grounding conductor and ground plug.
- The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

## WARNING:

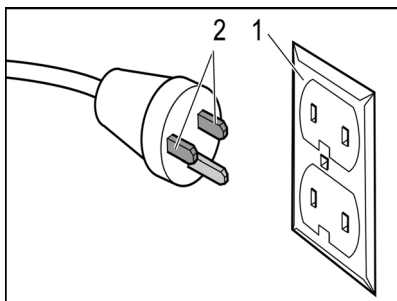
- Improper connection of the equipment grounding conductor can result in a risk of electric shock.
- Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.
- Do not modify the plug provided with the appliance.
- If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounded plug that looks like the plug illustrated in Fig.A.
- Make sure that the appliance is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adaptor should be used with this appliance.
- **DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.**

**IN ALL CASES, MAKE SURE THE RECEPTACLE IN QUESTION IS PROPERLY GROUNDED.  
NEVER REMOVE GROUNDING PRONG FROM POWER PLUG.**

## EXTENSION CORDS

If an extension cord is absolutely necessary, an extension cord rated a minimum of 15 ampere 14 gauge cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so it cannot be pulled or tripped over.

**Figure A**



1 Grounded outlet box

2 Current carrying prongs

Grounding prong is longest of the 3 prongs.

## Safety devices

### ⚠ CAUTION

#### Missing or modified safety devices

Safety devices are provided for your own protection.

Never modify or bypass safety devices.

## Safety valve

In the case of excessively high pressure in the event of a fault, a safety valve relieves the pressure into the atmosphere.

## Fuse

The fuse prevents the device from overheating. If the device overheats, the fuse disconnects the device from the power supply.

Before restarting the device, contact the KÄRCHER Customer Service at 1-800-537-4129.

## Hazard levels

### **DANGER**

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

### **WARNING**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

### **CAUTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

### **ATTENTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

## Symbols on the device

(according to type of the device)

|                                                                                  |                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | Risk of burns, surface of device becomes hot during operation |
|  | Risk of scalding from steam                                   |
|  | Read the operating instructions                               |

## Intended use

- The device is intended for household use only and not for commercial purposes.
- The device is intended to be used with steam and can be used with the appropriate accessories as described in these operating instructions. You will not need any detergent. Please adhere to the safety instructions.
- Please use this device only with accessories and spare parts approved by KÄRCHER.

## Note

The manufacturer accepts no liability for possible damage caused by improper use or incorrect operation.

## Owner/User Responsibility

The owner and/or user must have an understanding of the manufacturer's operating instructions and warnings before using this device. Warning information should be emphasized and understood. If the operator is not fluent in English, the manufacturer's instructions and warnings shall be read to and discussed with the operator in the operator's native language by the purchaser/owner, making sure that the operator comprehends its contents. Owner and/or user must study and maintain for future reference the manufacturer's instructions.

## Technical data

### Electrical connection

|                      |    |      |
|----------------------|----|------|
| Voltage              | V  | 120  |
| Phase                | ~  | 1    |
| Frequency            | Hz | 60   |
| Degree of protection |    | IPX4 |
| Protection class     |    | I    |

### Device performance data

|                  |              |      |
|------------------|--------------|------|
| Heating capacity | W            | 1600 |
| Heating-up time  | Sec-<br>onds | 30   |

|                     |                   |              |
|---------------------|-------------------|--------------|
| Continuous steaming | oz/min<br>(g/min) | 1.41<br>(40) |
|---------------------|-------------------|--------------|

### Filling quantity

|                 |           |             |
|-----------------|-----------|-------------|
| Water reservoir | oz<br>(L) | 17<br>(0.5) |
|-----------------|-----------|-------------|

### Dimensions and weights

|                                 |             |                 |
|---------------------------------|-------------|-----------------|
| Weight<br>(without accessories) | lbs<br>(kg) | 6.83<br>(3.1)   |
| Length                          | in<br>(mm)  | 12.36<br>(314)  |
| Width                           | in<br>(mm)  | 8.15<br>(207)   |
| Height                          | in<br>(mm)  | 46.65<br>(1185) |
| Part. No.                       |             | 1.513-305.0     |

Subject to technical changes without notice.

## Customer Service

### Registration

Your device must be registered in order to help with any questions or issues that you have. You can register your device at **[www.karcher-register.com](http://www.karcher-register.com)** if located in the U.S.A., **[www.karcher.ca](http://www.karcher.ca)** if located in Canada, or **[www.karcher.com/mx](http://www.karcher.com/mx)** if located in Mexico.

### Warranty

In the case of a warranty claim, you can contact customer support. Please see the contact information listed below for either the USA, Canada, or Mexico. You MUST provide your proof of purchase in order to file a warranty claim either via email, phone, or fax.

### USA Customer Service

You can contact our Customer Service department by phone at **1-800-537-4129** or via the website at **[www.karcher.com/us](http://www.karcher.com/us)**.

### Mexico Customer Service

You can contact our Customer Service department by phone at **01-800-024-13-13** or via the website at **[www.karcher.com/mx](http://www.karcher.com/mx)**.

### Canada Customer Service

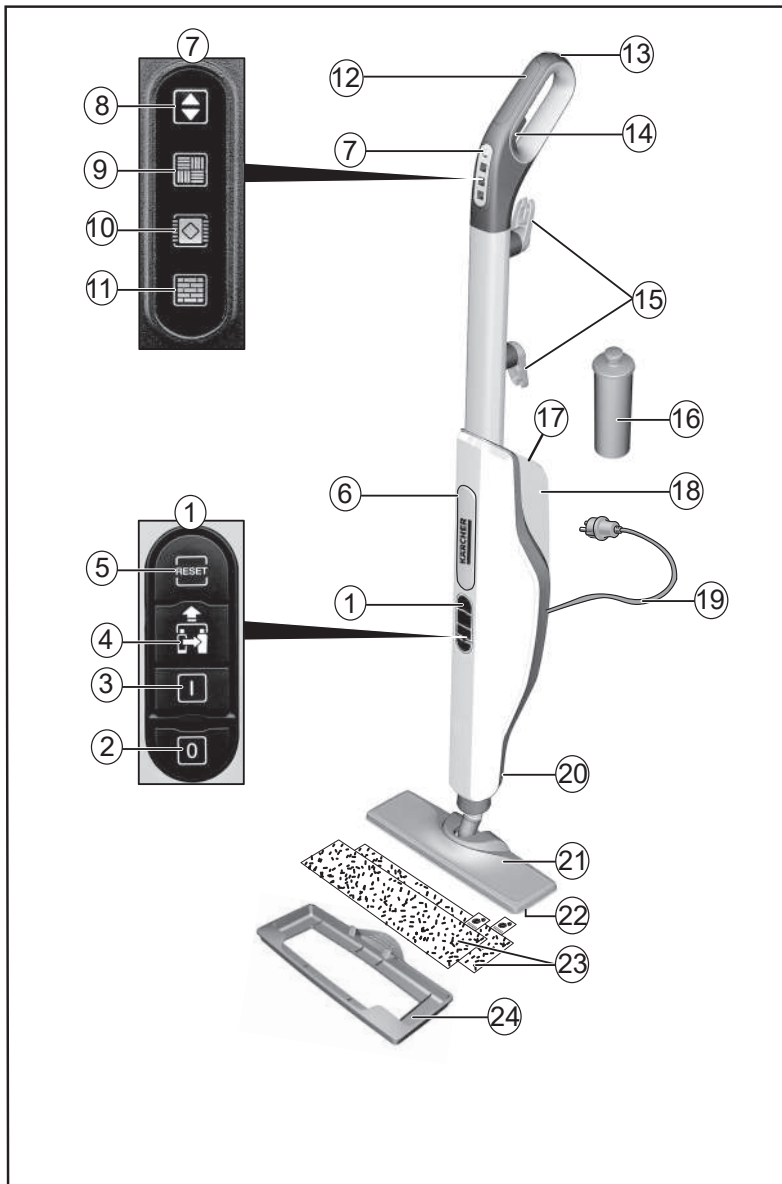
You can contact our Customer Service department by phone at **1-800-465-4980** or via the website at **[www.karcher.com/ca](http://www.karcher.com/ca)**.

### Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. During unpacking, check the contents for completeness. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify our Customer Service department as stated above either by phone or via the website.

## Description of the device

The maximum equipment is described in these operating instructions. Depending on the model, there are differences in the scope of delivery (see packaging).



- ① Button / switch range
- ② Switch - Off
- ③ Switch - On
- ④ Indicator lamp (red)
  - Replacement of the decalcification cartridge.
- ⑤ RESET button
  - Setting the water hardness
  - Confirmation after changing the cartridge
- ⑥ LED operating indicator
  - Flashing red - mains voltage present and device is heating up
  - Green - device is ready for operation
- ⑦ Display for steam stage setting
- ⑧ Button for steam stage setting
- ⑨ Steam stage 1 - Wood
- ⑩ Steam stage 2 - Carpet
- ⑪ Steam stage 3 - Tiles/Stone
- ⑫ Handle
- ⑬ Wall anti-slip handle
- ⑭ Steam lever
- ⑮ Cable holder with cable fastener
- ⑯ Decalcification cartridge
- ⑰ Filling hole for water
- ⑱ Water reservoir with reservoir cover and carrying handle
- ⑲ Mains connection cable with mains plug
- ⑳ Unlocking button for floor nozzle
- ㉑ Floor nozzle
- ㉒ Hook and loop fastening
- ㉓ Microfiber floor cloth (2 x)
- ㉔ Carpet glider

## Initial commissioning

# ATTENTION

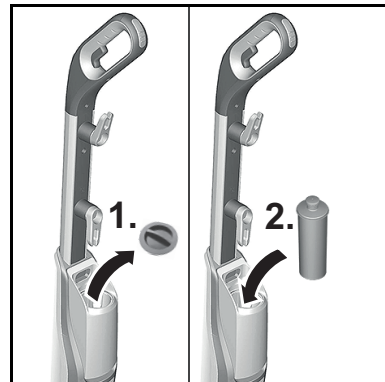
### Device damage due to calcification

The decalcification cartridge only works properly if you adjust the device to the local water hardness before operating it for the first time.

Set the device to the local water hardness.

Set the device to the current water hardness before using it in an area with a different water hardness (e.g. after a move)

1. Insert the decalcification cartridge into the water reservoir and press it firmly into place.



2. Set the water hardness, see chapter *Setting the water hardness*.

## Note

When steaming for the first time after removing and reinserting the decalcification cartridge, the steam jet may be weak or irregular, and individual drops of water may be expelled. The device requires a short warm-up period during which the decalcification cartridge fills with water. The steam volume that is expelled increases constantly until the maximum steam volume has been reached after approx. 30 seconds.

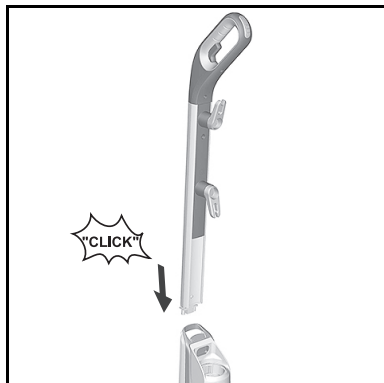
# Note

Please ensure that steam stage 3 (tiles/stone) is set, otherwise the warm-up time frame will be longer.

## Installation

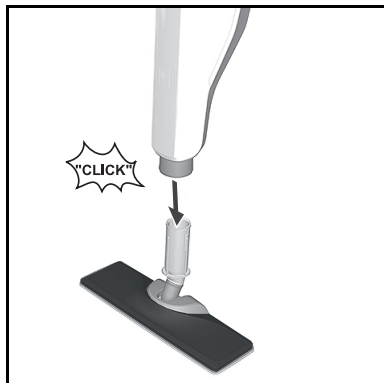
### Installing the handle bar

1. Hold the basic device.
2. Fit the handle bar all the way to the end stop into the basic device until it audibly latches into place. The handle bar must sit tightly in the device.



### Installing the floor nozzle

1. Hold the device by the handle.
2. Connect the lower section of the basic unit to the floor nozzle until it audibly latches into place.



## Operation

### Unwinding the power cord

## ⚠ WARNING

### Risk of electric shock

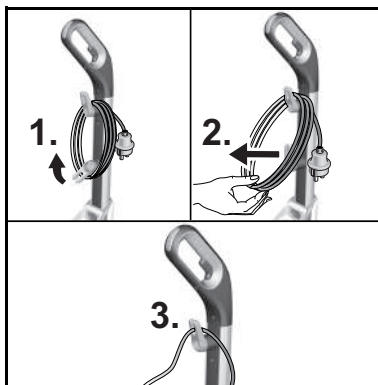
If the power cable is not completely unwound, the danger exists straining and damaging the mains cable by overestimating the range of the cable.

Always completely unwind the power cable.

## Note

The lower cable holder can be rotated by 360° for removing the cable. The upper cable holder cannot be rotated.

1. Turn the lower cable holder upwards.
2. Completely remove the power cable from the cable holder.
3. Fasten the cable in the fastener of the upper or lower cable holder to prevent it from being run over during cleaning work.



### Filling with water

The water reservoir can be filled at any time.

## ATTENTION

**Material damage through an open reservoir cover or an incorrectly seated or loose water reservoir**

Liquid can escape and damage the floor covering if the water reservoir is not correctly closed or the water reservoir is not correctly fitted in the device. Take care to ensure that the water reservoir cover is closed and the reservoir is seated tightly in the device when the water reservoir is full.

## ATTENTION

**Damage to the device**

Unsuitable water can block the nozzles.

Do not use condensation from the clothes dryer for filling.

Do not use collected rain water for filling.

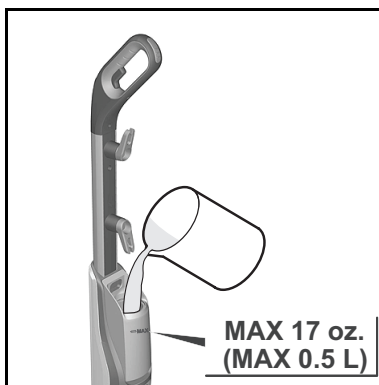
Do not use detergents or other additives (e.g. scents) for filling.

## Note

The decalcification cartridge must be installed in the water reservoir when filling the water reservoir.

### Fill the water reservoir directly on the device

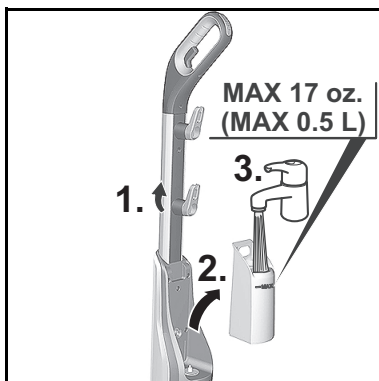
1. Hold the device.
2. Open the reservoir cover and fill the water reservoir directly on the device with MAX 17 oz. (0.5 L) tap water.



3. Close the reservoir cover.

### Removing the water reservoir for filling

1. Hold the device.
2. Turn the lower cable holder upwards.
3. Pull the water reservoir vertically upwards by the handle.
4. Open the reservoir cover and fill with MAX 17 oz. (0.5 L) tap water.



5. Close the water reservoir cover.
6. Insert the water reservoir and press downwards until it locks into place.

## Switching the device on

# ATTENTION

### Damage to the device and material damage through tipping over

The device can fall over and be damaged if inadequately secured during work breaks or storage. Liquid can also escape and damage the floor covering. Position the device with the floor nozzle on a solid base or the anti-slip handle vertically positioned on a solid wall.

# ATTENTION

### Device damage due to incorrectly set water hardness

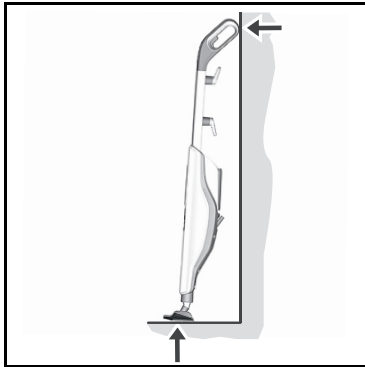
The decalcification cartridge only works properly if the device is adjusted to the local water hardness. The device may calcify if the water hardness is set incorrectly.

Adjust the device to the local water hardness before operating it for the first time, see chapter *Setting the water hardness*.

## Note

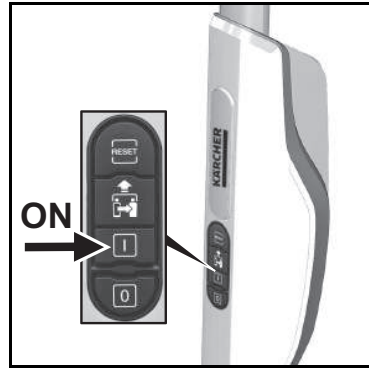
Please ensure that steam stage 3 (tiles/stone) is set, otherwise the warm-up time frame will be longer.

1. Place the device on a solid surface.

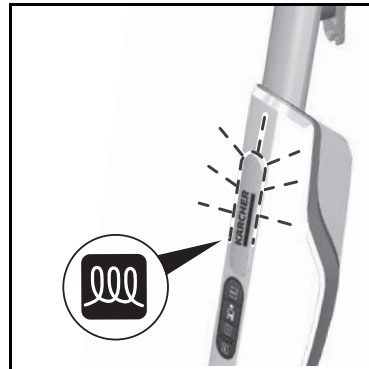


2. Plug the cord into an outlet.

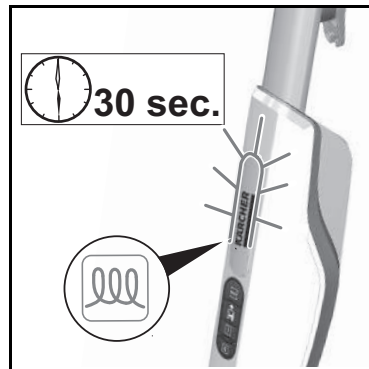
3. Press the On switch.



4. The LED operating indicator flashes red.



5. The LED operating indicator lights up constantly green after approx. 30 seconds.

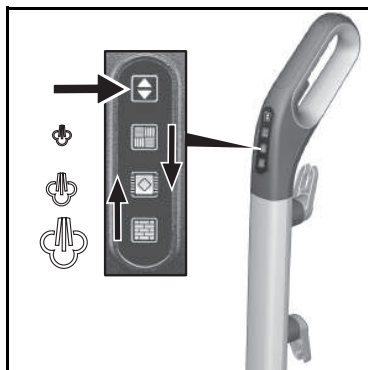


The device is ready for use.

## Regulating the steam volume

The steam volume setting depends on the surface to be cleaned.

- Press the button with the direction arrows on the handle repeatedly until the desired steam stage is selected.



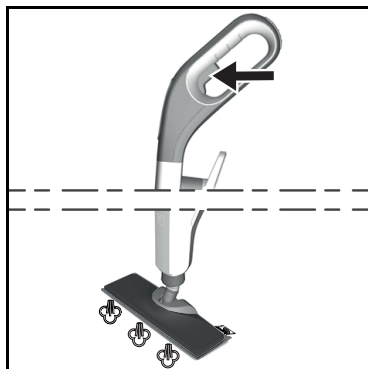
3 different steam stages are available:

|                                                                                  |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|  | Tiles/stone - maximum steam stage |
|  | Carpet - medium steam stage       |
|  | Wood - minimum steam stage        |

## Note

The maximum steam stage (tiles/stone) is always selected when the device is switched on.

- Press the steam lever after setting the steam volume.

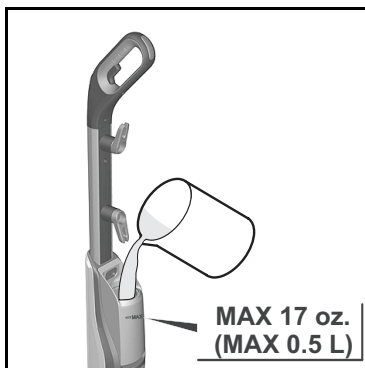


## Refilling water

## Note

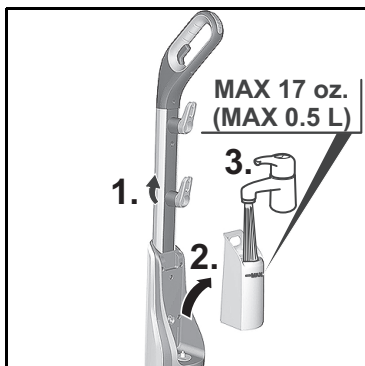
The water level can be seen through the transparent fresh water reservoir. When refilling the water, the decalcification cartridge remains secured in the device.

- Open the water reservoir cover and fill the water reservoir with MAX 17 oz. (0.5 L) tap water, directly at the device.



or

- Remove the water reservoir, open the water reservoir cover and fill the water reservoir with MAX 17 oz. (0.5 L) tap water, see chapter Filling water.



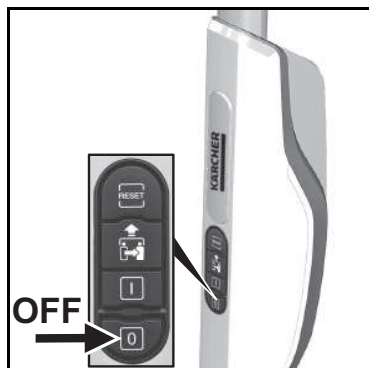
# ATTENTION

## Material damage due to condensate/ moisture

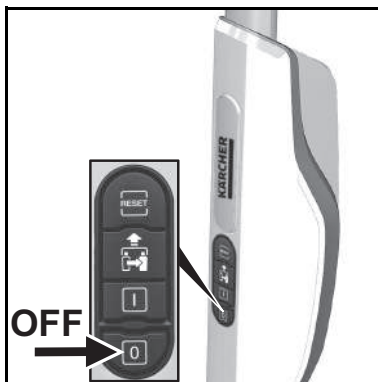
See the chapter "Storing the device" to prevent material damage during longer work breaks.

In order to save energy, we recommend that you switch off the device for operating breaks longer than 20 minutes.

1. Press the OFF switch.



1. Press the OFF switch.



The device is switched off.

2. Unplug the device from the outlet.

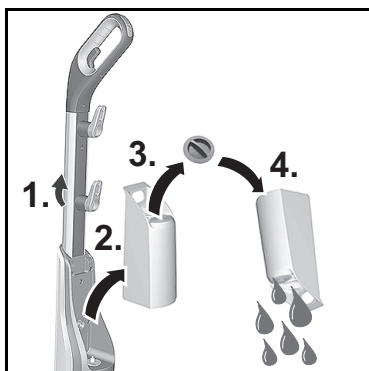
# ATTENTION

## Device damage due to water putrefaction

The water in the reservoir may putrefy if the device is not put into operation for more than 2 months.

Drain the water reservoir before longer breaks in operation.

3. Drain the water reservoir.



**Keep the device safe**

# ATTENTION

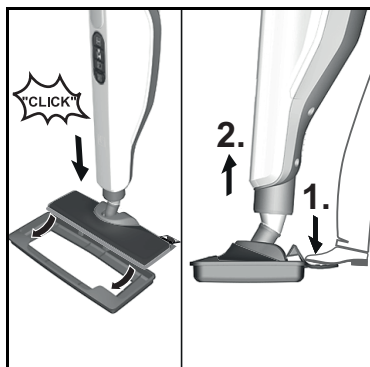
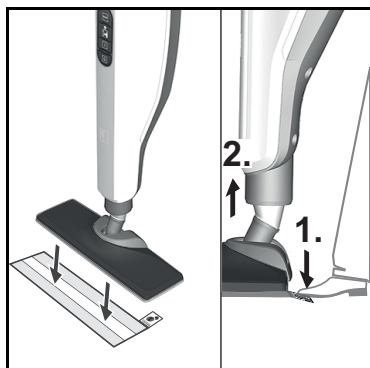
## Material damage due to condensate/moisture

The floor covering can be damaged by moisture remaining on the floor cleaning cloth or floor nozzle/device after cleaning.

Remove the floor cleaning cloth/carpet glider and dry the floor nozzle/the device after finishing the floor cleaning work.

Do not place or store the device on heat-sensitive surfaces.

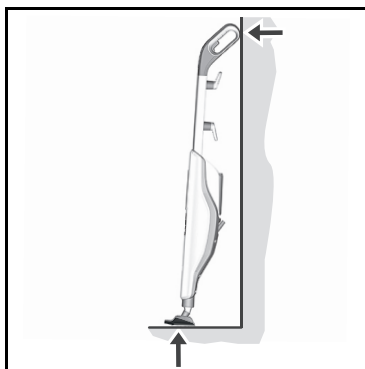
1. Remove the floor cleaning cloth or floor cleaning cloth and carpet glider, see the chapter "Floor nozzle and carpet glider".



2. Remove moisture from the floor nozzle/device.
3. Wind the power cable around the upper and lower cable holders.



4. Store the device in vertical position on a solid base or on the wall.



5. Store the device in a dry location that is protected from frost.

## Important application instructions

### Cleaning the floor areas

We recommend sweeping the floor or vacuum cleaning it before using the device. In this way the floor will be cleared of dirt and loose particles before the wet cleaning commences.

## Cleaning coated or painted surfaces

# ATTENTION

### Damaged surfaces

Steam can loosen wax, furniture polish, plastic coatings or paint and edge band from edges.

Do not direct the steam at glued laminated edges as the edge band may loosen.

Do not use the device for cleaning unsealed wood or parquet floors.

Do not use the device for cleaning painted or plastic coated surfaces such as kitchen or living room furniture, doors or parquet.

## Use of accessories

### Floor nozzle

The floor nozzle is suitable for cleaning washable floor coverings, e.g. stone floors, tiles and PVC floors, and also sealed wooden floors such as parquet and laminate.

# ATTENTION

### Damage due to steam effects

Heat and the effects of steam can lead to damage.

Check the heat resistance and steam effects on an inconspicuous area using a minimal steam volume prior to use. Steam clean sealed wooden floors using the correct, preset steam level and do not remain in the same position on the floor for too long

## Note

Detergent residue or care emulsions on the surface to be cleaned can lead to streaks during steam cleaning, which will disappear once these have been used several times.

# ⚠ CAUTION

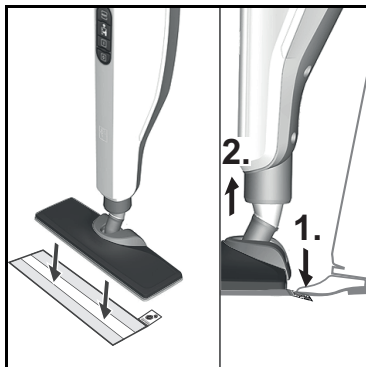
### Beware of burns to your feet

The floor nozzle/floor cleaning cloth heats up during steaming.

Hot water may drip out when pulling off the floor cleaning cloth.

Only operate or remove the floor nozzle/floor cleaning cloth with suitable footwear.

1. Attach floor cleaning cloth to floor nozzle.
  - a Place the floor cleaning cloth with the hook and loop strips pointing upwards on the floor.
  - b Place the floor nozzle onto the floor cleaning cloth, applying slight pressure.



The floor cleaning cloth will stick to the floor nozzle of its own accord due to the hook and loop strips.

### Microfiber floor cloth

The microfiber floor cloth is suitable for cleaning stone floors and PVC floors, and also sealed wooden floors such as parquet and laminate. The microfiber floor cloth is also suitable for freshening carpets when used in conjunction with the carpet glider.

### Abrasive floor cloth

The abrasive floor cloth is suitable for cleaning insensitive surfaces such as tiles or stone.

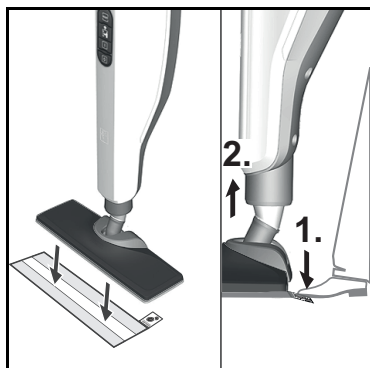
## ATTENTION

### Damage to floor coverings

The abrasive floor cloth can damage sensitive floor coverings and surfaces. Do not use the abrasive floor cloth for cleaning wooden surfaces. Do not use the abrasive cloth with the carpet glider.

### Removing the floor cleaning cloth

1. Place one foot on the bottom corner of the floor cleaning cloth and lift the floor nozzle up.



## Note

Initially, the floor cleaning cloth's hook and loop fastener strip is very strong and cannot be removed from the floor nozzle easily. After the floor cleaning cloth has been used several times and washed, it is easier to remove from the floor nozzle and it has reached the optimum adhesion.

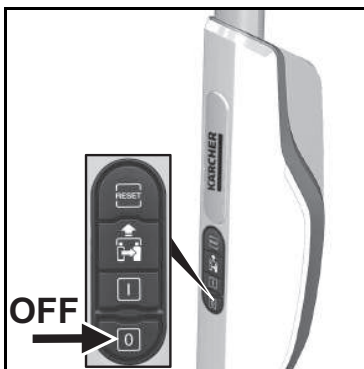
### Removing the floor nozzle from the basic device

## ATTENTION

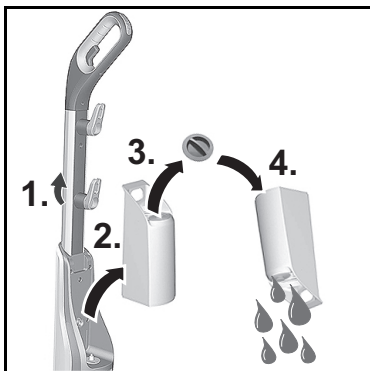
### Material damage due to an unstable device

Removing the floor nozzle makes the device unstable and it can tip over and damage the device and floor covering. Do not remove the floor nozzle from the basic device after installation. Remove the floor nozzle only when sending the device for servicing.

1. Press the OFF switch

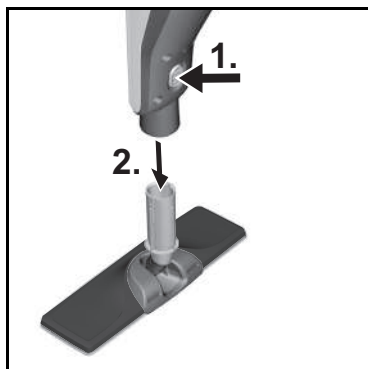


2. Unplug the device from the outlet.
3. Empty the water reservoir.



4. Hold the device by the handle.
5. Actuate the unlocking button on the floor nozzle.

6. The floor nozzle releases from the device and can be removed.



7. Store the device safely in a horizontal position.

### Carpet glider

The carpet glider is used for freshening up carpets.

## ATTENTION

### Beware of damaging the carpet glider and carpet

Contamination on the carpet glider, as well as heat and moisture penetration, can result in the carpet being damaged.

Use the carpet glider only with a micro-fiber floor cloth on the floor nozzle.

Steam clean using only the correct steam stage when using the carpet glider (see the display indicator on the handle, carpet floor covering symbol - medium steam stage).

Prior to use also check the heat resistance and impact of steam on the carpet at an insignificant spot using the smallest steam volume.

Observe the cleaning instructions from the carpet manufacturer.

Prior to using the carpet glider, make sure that the carpet has been vacuumed and that stains have been removed.

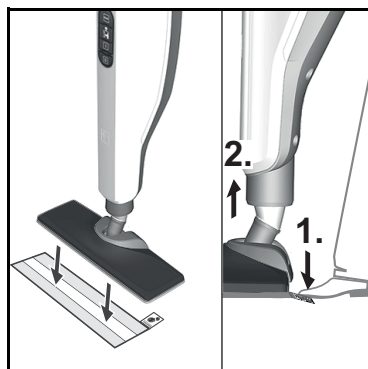
Prior to use and following operating pauses, remove any possible water accumulation (condensate) in the device by pouring the condensate into a drain (without floor cleaning cloth / with accessories).

In order to prevent too much moistening and to avoid the risk of damage due to temperature effects, do not direct the steam continuously onto one spot (maximum 5 seconds).

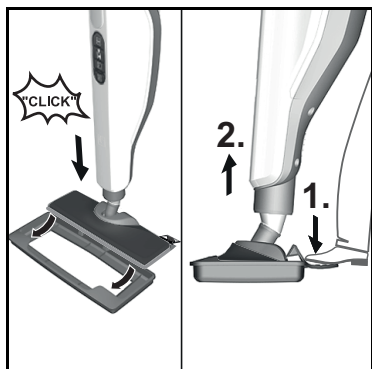
Do not use the carpet glider on deep-pile carpets.

### Fastening the carpet glider to the floor nozzle

1. For fastening the floor cleaning cloth to the floor nozzle, please refer to chapter *Floor nozzle*.



2. Using light pressure, allow the floor nozzle to slide into the carpet glider and engage there.



3. Start cleaning the carpet.

### Removing the carpet glider from the floor nozzle

## ⚠ CAUTION

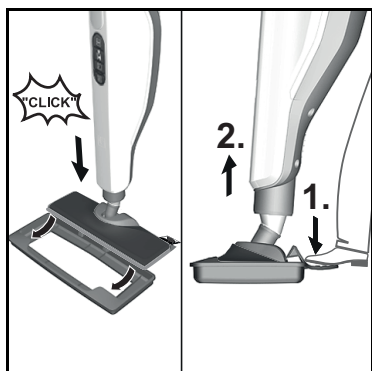
### Beware of burns to your feet

The carpet glider can heat up during the steaming process.

Do not operate or remove the carpet glider bare-footed or using open sandals.

Only operate or remove the carpet glider using suitable footwear.

1. Press the strap on the carpet glider downwards using your toecap.
2. Lift the floor nozzle upwards.



## Care and service

### Draining the water reservoir

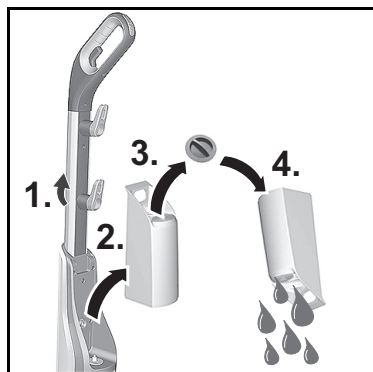
## ATTENTION

### Device damage due to water putrefaction

If the device is not put into operation for more than 2 months, the water in the tank may putrefy.

Drain the water reservoir before breaks in operation.

1. Press the OFF switch.  
The device is switched off.
2. Unplug the device from the outlet.
3. Remove the reservoir cover.
4. Drain the water reservoir.  
The cartridge can remain in the water reservoir.



### Replacing the decalcification cartridge

## ATTENTION

### Device damage and shortened service life

If the replacement intervals (indicator light) for the decalcification cartridge are not observed, there is a risk of device damage and the service life of the device may be shortened.

Observe the replacement intervals (indicator light).

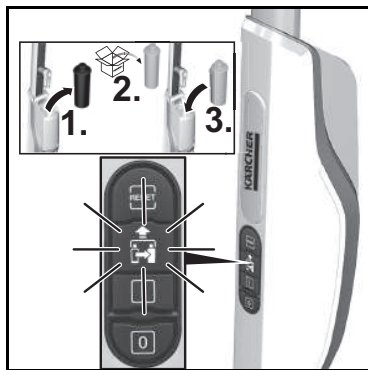
## Note

The replacement intervals depends on the local water hardness. Areas with hard water (e.g. III/IV) have a higher replacement interval than areas with soft water (e.g. I/II).

### Indicator lamp at end of the run time

The "decalcification cartridge indicator light" indicates when the decalcification cartridge has to be replaced:

- The indicator light flashes 2 hours before the run time expires.



- The indicator light flashes more quickly 1 hour before the run time expires.
- The indicator light and the LED strip on the device light up when the run time of the decalcification cartridge has expired. The floor covering symbols on the handle do not light up. The pump switches off automatically (no water steam) to prevent damage to the device.

## Inserting the decalcification cartridge

## ATTENTION

### Device damage

There is a risk of damage to the device if the used decalcification cartridge is re-used.

Work carefully in order to prevent mixing up the cartridges.

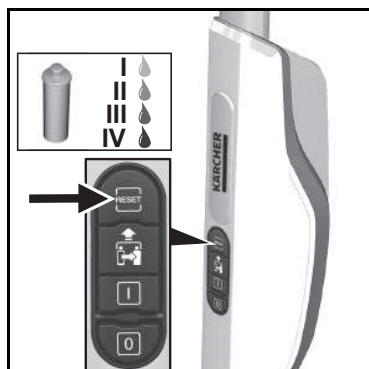
## Installation information

When steaming for the first time after removing and reinserting the decalcification cartridge, the steam jet may be weak or irregular, and individual drops of water may be expelled. The device requires a short running-in period during which the decalcification cartridge fills with water. The steam volume that is expelled increases constantly until the maximum steam volume has been reached after approx. 30 seconds.

## Note

Removing the water reservoir makes it easier to remove and install the decalcification cartridge.

1. Press the OFF switch.  
The device is switched off.
2. Remove the reservoir cover.
3. Remove the decalcification cartridge.
4. Insert the new decalcification cartridge and press it firmly into place.
5. Press the On switch.  
The device is switched on.
6. Press and hold the RESET button for 4 seconds.  
The "replace decalcification cartridge" indicator light goes out and the run time for the decalcification cartridge starts again.



7. Allow the device to heat up.
8. Press and hold the steam lever for approximately 30 seconds to vent the decalcification cartridge.

### Setting the water hardness

## ATTENTION

### Device damage due to calcification

Without a decalcification cartridge, the device may calcify if the water hardness is set incorrectly.

Always work with a decalcification cartridge.

Set the device to the local water hardness.

Set the device to the current water hardness before using it in an area with a different water hardness (e.g. after a move).

## Note

Your water board or municipal utilities authority can provide information on hardness of tap water.

The water hardness is set using the RESET button. The water hardness setting is stored until a new setting (e.g. after a move) is made. The device is set to the highest water hardness (level IV) in the factory. The device indicates the set water hardness with flash pulses.

Water hardness levels and flash pulses

| Hardness range |           | °dH   | mmol/l  | Number of flash pulses | Interval between flash pulses |
|----------------|-----------|-------|---------|------------------------|-------------------------------|
| I              | Soft      | 0-7   | 0-1.3   | 1x                     | 4 seconds                     |
| II             | Medium    | 7-14  | 1.3-2.5 | 2x                     |                               |
| III            | Hard      | 14-21 | 2.5-3.8 | 3x                     |                               |
| IV             | Very hard | >21   | >3.8    | 4x                     |                               |

## Note

The anti-calcification effect of the decalcification cartridge is activated as soon as the reservoir is filled with water and the device is put into operation. Lime in the water is absorbed by the granulate in the decalcification cartridge. Additional decalcification is not required.

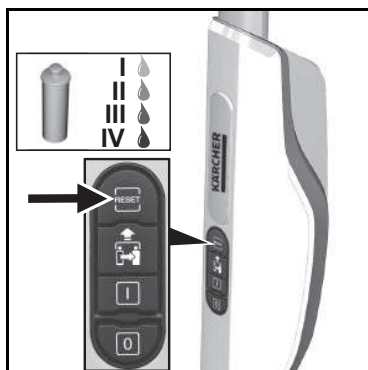
## Note

The granulate in the cartridge can discolor on contact with water due to the mineral content in the water, which is no cause for concern and has no negative effects on the device, cleaning work or the functionality of the cartridge.

## Note

Do not pause for longer than 15 seconds when setting as the device will otherwise be set automatically to the last selected water hardness or the highest water hardness set during initial start-up.

1. Plug in the device to an electrical outlet.
2. Make sure that the device is switched off.
3. Hold the RESET button pressed and switch on the device.



After approximately 2 seconds, the indicator light flashes and signals the current water hardness setting with the number of pulses.

4. Release the RESET button.  
The device is set to water hardness level IV at the factory and the indicator light therefore flashes 4 times in succession.
5. You can cycle between the different water hardness levels by pressing the RESET button repeatedly until the desired water hardness level is reached.
6. Once the desired water hardness level has been reached, press and hold the RESET button pressed for 3 seconds to store the selected water hardness level.  
The indicator light for the water hardness lights up to confirm saving.

## Care of accessories

(Accessories - depending on scope of delivery)

## Note

The micro fibre cloths are not suitable for dryer.

Please allow to air dry.

## Note

Observe the instructions on the washing tag when washing the cloths. Do not use any liquid softeners as this will affect the ability of the cloths to pick up dirt.

1. Wash the floor cleaning cloths in a washing machine at a max. temperature of 60 °C.

## Removing the handle

## ATTENTION

### Device damage

The handle components can be damaged by repeated removal.

Do not remove the handle from the basic device once it has been assembled.

The handle may only be removed from the basic device when the device is sent for service.

## Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorized Customer Service via email or phone. Contact information, please see Chapter Customer service.

### **WARNING**

#### **Risk of electric shock and burns**

Trying to eliminate faults while the device is connected to the electrical outlet or has not yet cooled down is always dangerous.

Unplug the device from the outlet.

Allow the device to cool down.

#### **No steam / little steam despite sufficient water in the reservoir**

The decalcification cartridge has not been inserted or has been inserted incorrectly.

- Fit the decalcification cartridge and/or check that the decalcification cartridge sits tightly in the reservoir and press in again if necessary.

The decalcification cartridge has been removed when filling with water and/or a new decalcification cartridge has been fitted

- Always leave the decalcification cartridge in the water reservoir when filling with water.
- Press and hold the steam lever constantly.

The full steam output is reached after approximately 30 seconds.

#### **The red "Replace decalcification cartridge" indicator light flashes but the device still functions correctly**

Run time of the decalcification cartridge ends soon.

- Fit a new decalcification cartridge, see chapter *Replacing the decalcification cartridge*.

#### **No steam despite sufficient water in the reservoir, the indicator light and LED operating indicator on the device light up continuously red, the floor covering symbols on the handle do not light up**

Run time for the decalcification cartridge has expired

- Fit a new decalcification cartridge, see chapter *Replacing the decalcification cartridge*.
- If a new decalcification cartridge has already been installed and the error still occurs, the RESET button was probably not pressed after the decalcification cartridge was replaced. Press and hold the RESET button for 4 seconds after inserting the decalcification cartridge, see chapter *Replacing the decalcification cartridge*.

## Índice de contenidos

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| INTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.....        | 24 |
| INTRUCCIONES DE PUESTA A TIE-<br>RRA.....         | 26 |
| Servicio al cliente .....                         | 28 |
| Descripción del equipo.....                       | 29 |
| Primera puesta en marcha.....                     | 30 |
| Montaje .....                                     | 31 |
| Servicio .....                                    | 31 |
| Información importante para el usua-<br>rio ..... | 37 |
| Empleo de los accesorios .....                    | 37 |
| Cuidado y mantenimiento .....                     | 40 |
| Ayuda en caso de avería .....                     | 44 |

## INTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al utilizar este producto, tome siempre las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTA MÁQUINA

Este equipo está destinado exclusivamente al uso privado en el hogar.

### ADVERTENCIA

Leer todas las instrucciones. Si no se respetan las instrucciones, existe un riesgo de descargas eléctricas, de incendio y/o de graves heridas.

Para reducir el riesgo de fuegos, descarga eléctrico o lesiones:

- No deje el equipo sin supervisión mientras esté enchufado. Mientras no esté utilizando el dispositivo o

antes de los trabajos de mantenimiento, extraiga el conector de la toma de corriente.

- Apagar los mandos de control antes de desenchufar.
- Desenchufe antes de conectar el accesorio.
- Compruebe que la tensión de red coincida con los datos de la placa de características.
- Utilice únicamente el accesorio recomendado por el fabricante.
- Use y almacene el equipo únicamente en espacios interiores secos con temperaturas ambientes de más de 32 °F (0 °C). Proteja el equipo de la humedad.
- Almacene el equipo solo en salas cerradas.
- Para evitar tropiezos, guarde el equipo después de utilizarlo.
- No exponga la herramienta a la lluvia.
- Solo el personal cualificado puede realizar los trabajos de reparación. Asegúrese de que se montan únicamente piezas de recambio idénticas.
- Sustituya inmediatamente un cable de red dañado por un componente original.
- Si se producen daños en el cable de red porque el equipo se haya caído, se haya olvidado fuera o se haya sumergido en agua, el servicio de posventa debe realizar comprobaciones en el equipo antes de utilizarlo.
- Nunca toque el equipo, los conectores de red ni los enchufes con las manos húmedas.
- No tire del dispositivo ni lo transporte por el cable; no utilice el cable como empuñadura; no deje que el cable quede atrapado al cerrar una puerta; ni tire del cable en torno a bordes cortantes o esquinas. No de-

- je que el dispositivo pase por encima del cable. Mantenga el cable alejado de las superficies con calor.
- Para desconectar el equipo de la red eléctrica, tire solo del conector y no del cable de red.
  - No utilice el equipo con un cable de prolongación.
  - Utilice el equipo solo para su uso previsto.
  - El equipo no es un juguete. Es necesario prestar especial atención si utiliza el equipo en presencia de niños.
  - Arranque involuntario del equipo. Asegúrese de que el equipo está desconectado antes de elevarlo o transportarlo.
  - Tenga cuidado al utilizar el equipo en escaleras.
  - No obstruya los orificios del equipo con objetos. No utilice el equipo si los orificios están obstruidos.
  - No vierta nunca disolventes, líquidos que contengan disolventes o ácidos no diluidos (p. ej. detergentes, gasolina, disolvente de pintura y acetona) en el depósito de agua, ya que estas sustancias corroen los materiales que se usan en el dispositivo.
  - No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
  - Utilice el dispositivo solo en recipientes/piscinas que no contengan agua ni otros líquidos.
  - No use el dispositivo con agua que haya sido mezclada con detergente, descalcificador, aromatizante, alcohol, enjuague ni cualquier otro tipo de sustancias químicas.
  - Este dispositivo no puede usarse en atmósferas explosivas.
  - No rocíe vapor en dirección a otra persona, animal ni toma de corriente.
  - No limpie sobre tomas de corriente de suelo.
  - Los accesorios se calientan durante el uso; deje que se enfríen antes de manipularlos.
  - Deje que el dispositivo se enfríe y vacíe el depósito antes de guardarlo.
  - Guarde el dispositivo bajo techo en un lugar fresco y seco.
  - No use la limpiadora de vapor para tratar objetos o ropa mientras aún están en contacto con el cuerpo.
  - No toque las zonas calientes de la limpiadora de vapor. Es normal que la limpiadora de vapor se caliente durante el uso.
  - No llene en exceso el depósito. No exceda el nivel de llenado máximo.
  - No use el dispositivo sin agua en el depósito. Rellene con agua siempre que sea necesario.
  - La tecla de vapor no debe estar bloqueada durante el uso.
  - El equipo debe estar colocado horizontalmente y apoyado sobre el suelo durante su uso.
  - Para prevenir choques eléctricos, use solo con una toma de corriente con puesta a tierra. Véanse las instrucciones de puesta a tierra.

## **ADVERTENCIA**

Riesgo de escaldadura.

- Utilice el equipo solo sobre superficies planas y horizontales.
- Nunca coloque el equipo a un lado durante el servicio.
- No utilice nunca el equipo por encima del nivel de la cabeza o en posición horizontal, por ejemplo para limpiar baldosas, superficies de trabajo o ventanas.

## **GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES**

## Instrucciones de polarización

- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, el equipo cuenta con un conector polarizado (con una punta más grande que la otra), que solo puede encajarse en una dirección en una toma de corriente polarizada. Hay que dar la vuelta al conector si este no encaja correctamente en la toma de corriente. Si el conector sigue sin encajar, debe encargarse a un electricista cualificado que instale una toma de corriente adecuada. Nunca modifique o reemplace el enchufe.

## INTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

- Este dispositivo debe estar puesto a tierra. En caso de un fallo de funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona un camino de menor resistencia para que la corriente eléctrica reduzca el peligro de choque eléctrico.
- Este dispositivo está equipado con un cable que tiene un conductor de puesta a tierra y un conector de puesta a tierra.
- El conector debe estar conectado a una toma de tierra adecuada que esté instalada y puesta a tierra correctamente conforme a todas las normativas locales.

### ADVERTENCIA:

- Una conexión indebida del conductor de tierra del equipo puede provocar peligro de choques eléctricos.
- Ponerse en contacto con un electricista o un representante del servicio de postventa si hay dudas sobre cómo poner a tierra correctamente la toma de corriente.
- No modifique el enchufe suministrado del aparato.

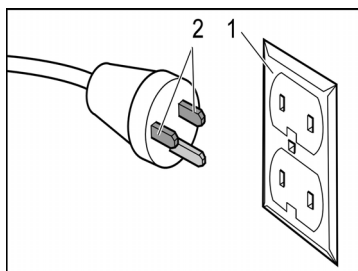
- Si el conector no coincide con la toma de corriente, el electricista debe instalar una toma de corriente adecuada.
- El aparato se usa con un circuito de 120 voltios y tiene un enchufe con toma a tierra que tiene el mismo aspecto que la ilustración A.
- Asegúrese de que el aparato está conectado a una toma de corriente que tenga la misma configuración que el conector. No se debe usar ningún adaptador con este aparato.
- **NO INTENTAR REPARAR UN CABLE DE CONEXIÓN DE RED.**

**EN CUALQUIER CASO SE DEBE GARANTIZAR QUE LA TOMA DE CORRIENTE CORRESPONDIENTE ESTÁ PUESTA A TIERRA CORRECTAMENTE. NO RETIRAR EN NINGÚN CASO LA CLAVIJA DE TIERRA DEL CONECTOR DE RED.**

### CABLE DE PROLONGACIÓN

Si es absolutamente necesario un alargador, debe usarse un cable clasificado con un mínimo de 15 amperios de calibre 14. Los cables clasificados con menos intensidad de la corriente pueden sobrecalentarse. El cable debe colocarse con cuidado de manera que no se pueda tirar de él ni tropezar con él.

**Figura A**



- 1 Caja de toma de corriente con puesta a tierra
- 2 Horquillas conductoras de corriente  
La horquilla de toma a tierra es la más larga de las 3.

## Dispositivos de seguridad

### PRECAUCIÓN

#### Dispositivo de seguridad faltantes o modificados

Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad.

Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

#### Válvula de seguridad

Si en caso de fallo se genera una presión excesiva, una válvula de seguridad se encarga de liberar la presión excesiva al entorno.

#### Fusible de protección

El fusible de protección impide que el equipo se sobrecaliente. Si el equipo se sobrecalienta, el fusible de protección desconecta el equipo de la red. Antes de volver a poner en marcha el equipo, diríjase al servicio de postventa competente de KÄRCHER.

## Niveles de peligro

### PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

### ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

### PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

### CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

## Símbolos en el equipo

(En función del tipo de equipo)

|                                                                                   |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Peligro de combustión, la superficie del equipo se calienta durante el funcionamiento |
|  | Riesgo de escaldadura debido al vapor                                                 |
|  | Leer el manual de instrucciones                                                       |

## Uso previsto

- Este dispositivo está destinado únicamente para uso doméstico y no para fines comerciales.
- Este dispositivo está destinado para uso con vapor y puede utilizarse con los accesorios adecuados, tal y como se describe en estas instrucciones de uso. No se necesita detergente. Respete las instrucciones de seguridad.
- Use este dispositivo únicamente con accesorios y recambios aprobados por KÄRCHER.

## Nota

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

## Responsabilidad del usuario/ propietario

Antes de utilizar el equipo, debe leer y entender el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad.

Asegúrese de que los operarios que no hablen inglés con fluidez dispongan del manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad en su idioma materno y de que lo hayan entendido. Asegúrese de que el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad estén siempre disponibles para consultas posteriores.

## Datos técnicos

### Conexión eléctrica

|                     |    |      |
|---------------------|----|------|
| Tensión             | V  | 120  |
| Fase                | ~  | 1    |
| Frecuencia          | Hz | 60   |
| Tipo de protección  |    | IPX4 |
| Clase de protección |    | I    |

### Datos de potencia del equipo

|                         |                |           |
|-------------------------|----------------|-----------|
| Potencia calorífica     | W              | 1600      |
| Tiempo de calentamiento | Segundos       | 30        |
| Vaporización continua   | oz/min (g/min) | 1.41 (40) |

### Volumen de llenado

|                  |        |          |
|------------------|--------|----------|
| Depósito de agua | oz (l) | 17 (0.5) |
|------------------|--------|----------|

### Peso y dimensiones

|                       |          |              |
|-----------------------|----------|--------------|
| Peso (sin accesorios) | lbs (kg) | 6.83 (3.1)   |
| Longitud              | in (mm)  | 12.36 (314)  |
| Anchura               | in (mm)  | 8.15 (207)   |
| Altura                | in (mm)  | 46.45 (1185) |
| Nº de pieza           |          | 1.513-305.0  |

Reservado el derecho a realizar modificaciones.

## Servicio al cliente

### Registro

Debe registrar su dispositivo para poder recibir ayuda con cualquier pregunta o problema que tenga. Puede registrar su dispositivo en **[www.karcher-regis-ter.com](http://www.karcher-regis-ter.com)** si se encuentra en los EE. UU., **[www.karcher/ca](http://www.karcher/ca)** si se encuentra en Canadá, o **[www.karcher.com/mx](http://www.karcher.com/mx)** si se encuentra en México.

## Garantía

Si tiene una reclamación de garantía, puede contactar al servicio de atención al cliente. Consulte la información de contacto que se indica a continuación para EE.UU., Canadá o México. DEBE proporcionar su comprobante de compra para presentar una reclamación de garantía por correo electrónico, teléfono o fax.

### Servicio al cliente en EE.UU.

Puede comunicarse con nuestro departamento de Atención al Cliente por teléfono al **1-800-537-4129** o en la página web **[www.karcher.com/us](http://www.karcher.com/us)**.

### Servicio al cliente en México

Puede comunicarse con nuestro departamento de Atención al Cliente por teléfono al **01-800-024-13-13** o en la página web **[www.karcher.com/mx](http://www.karcher.com/mx)**.

### Atención al cliente en Canadá

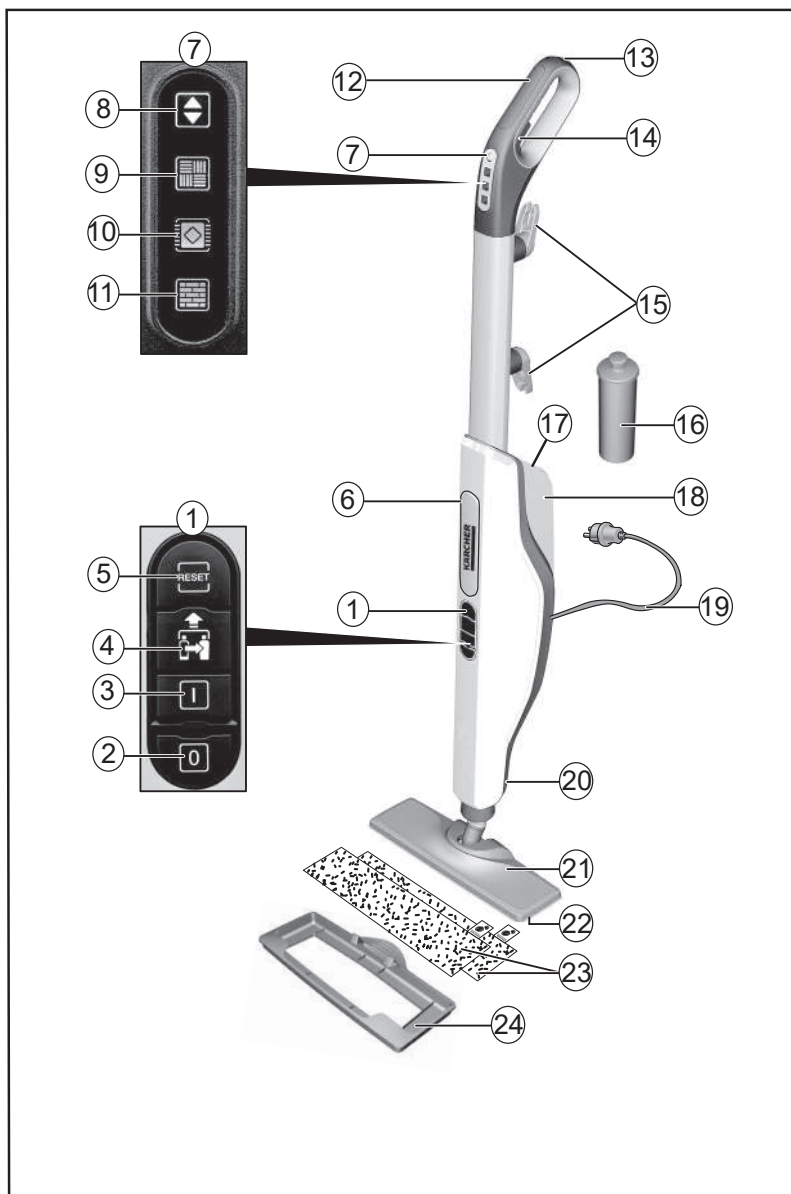
Puede comunicarse con nuestro departamento de Atención al Cliente por teléfono al **1-800-465-4980** o en la página web **[www.karcher.com/ca](http://www.karcher.com/ca)**.

### Cobertura de la entrega

La cobertura de la entrega del aparato se indica en el embalaje. Al desempaquetarlo, compruebe que el contenido esté completo. Si falta algún accesorio o si se produce algún daño durante el transporte, notifique a nuestro departamento de Atención al Cliente tal como se ha indicado anteriormente por teléfono o en la página web.

## Descripción del equipo

En este manual de instrucciones se describe el equipamiento máximo. Existen diferencias en el alcance del suministro según el modelo (véase el embalaje).



- ① Zona de teclas e interruptores
- ② Interruptor: OFF
- ③ Interruptor: ON
- ④ Lámpara de control (roja)
  - Sustitución de cartucho descalcificador.
- ⑤ Tecla RESET
  - Ajuste de la dureza del agua
  - Confirmación tras cambio de cartucho
- ⑥ Indicador del estado de funcionamiento led
 

Rojo por impulsos: tensión de red disponible y equipo calentándose

Verde: el equipo está listo para el funcionamiento
- ⑦ Indicación en pantalla de las etapas de vapor
- ⑧ Pulsador para ajustar las etapas de vapor
- ⑨ Etapa de vapor 1: madera
- ⑩ Etapa de vapor 2: alfombras
- ⑪ Etapa de vapor 3: baldosas/piedra
- ⑫ Asa
- ⑬ Asa con protección antideslizante
- ⑭ Palanca de vapor
- ⑮ Gancho de cable con fijación para cables
- ⑯ Cartucho descalcificador
- ⑰ Boca de llenado para agua
- ⑱ Depósito de agua con tapa del depósito y asa de transporte
- ⑲ Cable de conexión de red con conector de red
- ⑳ Tecla de desbloqueo para boquilla para suelos
- ㉑ Boquilla para suelos
- ㉒ Unión adhesiva
- ㉓ Paño de microfibras para suelos (2 unidad)
- ㉔ Deslizador para alfombras

## Primera puesta en marcha

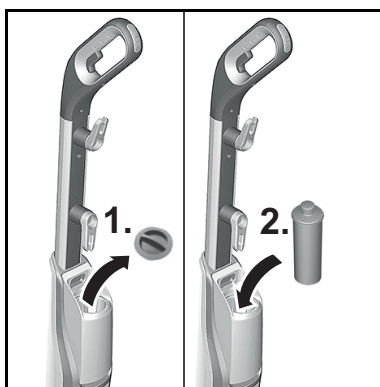
### CUIDADO

#### Daños en el equipo por calcificación

El cartucho descalcificador solo alcanzará su máximo rendimiento si antes de la 1.ª puesta en funcionamiento adapta el equipo a la dureza del agua local.

Ajuste el equipo a la dureza del agua local. Antes de usar el equipo en una zona con un nivel de dureza del agua diferente (p. ej. en caso de mudanza), ajuste el equipo a la dureza actual del agua.

1. Inserte el cartucho descalcificador en el depósito de agua y ejerza presión hasta que quede bien fijada.



2. Ajuste de la dureza del agua, véase el capítulo *Ajuste de la dureza del agua*.

### Nota

Durante la 1.ª aplicación de vapor tras haber retirado y reinsertado el cartucho descalcificador, el vapor puede salir de forma débil o irregular y es posible que se expulsen gotas aisladas de agua. El equipo necesita un breve tiempo de calentamiento para que el cartucho descalcificador se pueda llenar de agua. El volumen de vapor saliente aumenta de forma constante hasta que tras aprox. 30 segundos se alcanza el volumen de vapor máximo.

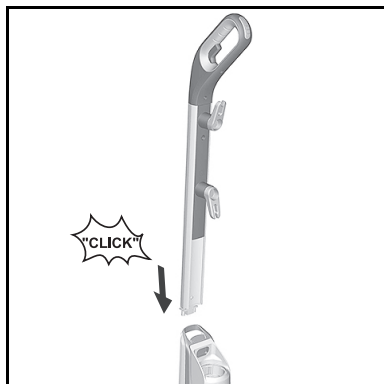
# Nota

Por favor, compruebe que la etapa de vapor 3 (baldosas/piedra) se encuentra ajustada para que así no se prolongue el período de calentamiento.

## Montaje

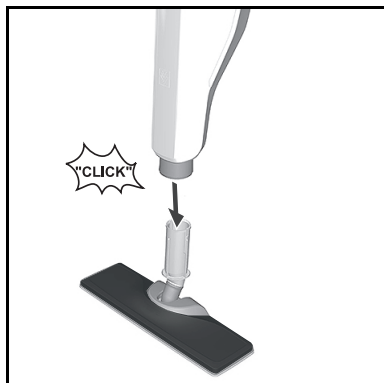
### Montaje del listón del asa

1. Sujete el equipo básico.
2. Inserte el listón del asa en el equipo básico hasta el tope y hasta que escuche que encaja. El listón del asa debe quedar bien fijado en el equipo.



### Montaje de la boquilla para suelos

1. Sujete el equipo por el asa.
2. Conecte la parte inferior del equipo básico con la boquilla para suelos hasta que escuche que encaja.



## Servicio

### Desenrollado del cable de red

## ⚠ ADVERTENCIA

### Peligro de choques eléctricos

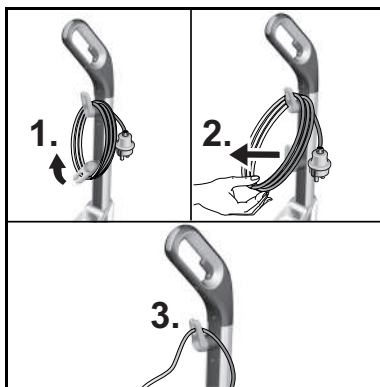
Si no desenrolla todo el cable de red, existe el riesgo de que mida mal el alcance del cable y lo someta a cargas excesivas o lo dañe.

Siempre debe desenrollar el cable de corriente del todo.

## Nota

El portacables inferior puede girarse 360° para retirar el cable. El gancho de cables superior no se puede girar.

1. Gire el portacables inferior hacia arriba.
2. Retire el cable de red completamente del gancho de cable.
3. Sujete el cable en la fijación del gancho de cable superior e inferior para evitar que se le pase por encima durante las tareas de limpieza.



## Llenado de agua

El depósito de agua se puede rellenar en cualquier momento.

# CUIDADO

### **Daños materiales por una tapa de depósito sin cerrar o un depósito de agua mal sujetado**

Si la tapa del depósito no se cierra correctamente o si el depósito de agua no se inserta correctamente en el equipo, puede haber pérdidas de líquido que dañen el recubrimiento del suelo. Asegúrese de que con el depósito de agua lleno la tapa del depósito esté cerrada de forma segura y que el depósito de agua esté bien fijado en el equipo.

# CUIDADO

### **Daños en el equipo**

Si se usa agua no adecuada se pueden obstruir las boquillas.

No use agua de condensación de la secadora.

No use agua de lluvia recogida.

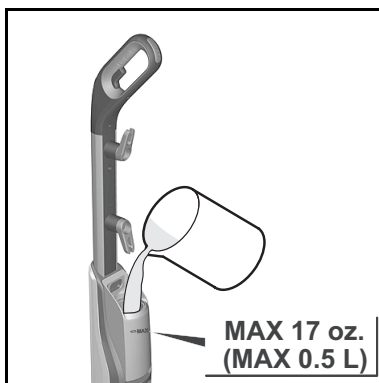
No use detergentes ni otros aditivos (p. ej. aromas).

# Nota

Al llenar el depósito de agua, el cartucho descalcificador debe encontrarse en el depósito de agua.

### **Llenado del depósito de agua directamente en el equipo**

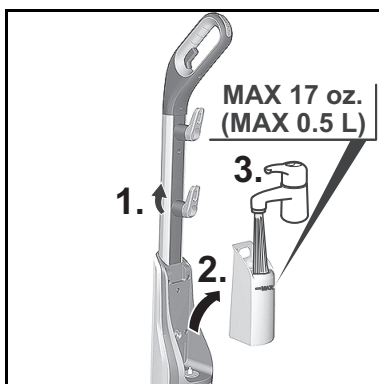
1. Sujete el equipo.
2. Abra la tapa del depósito y llene el depósito de agua directamente en el equipo con un máx. de 17 oz. (0.5 L) de agua del grifo.



3. Cierre la tapa del depósito.

### **Retirar el depósito de agua para llenarlo**

1. Sujete el equipo.
2. Gire el gancho de cable inferior hacia arriba.
3. Tire del depósito de agua verticalmente hacia arriba por el asa.
4. Abra la tapa del depósito y rellene un máx. de 17 oz. (0.5 L) de agua del grifo.



5. Cierre la tapa del depósito.
6. Coloque el depósito de agua y presione hacia abajo hasta que quede encajado.

## CUIDADO

### Daños materiales y en el equipo por vuelco

Si no se asegura correctamente, el equipo podría volcar y sufrir daños en cualquier interrupción de trabajo o durante el almacenamiento. En este caso, puede haber fugas de líquido que dañen el recubrimiento del suelo.

Coloque el equipo con la boquilla para suelos sobre un suelo firme o el asa con la protección deslizante en posición vertical contra una pared firme.

## CUIDADO

### Daños en el equipo debido a un ajuste erróneo de la dureza del agua

El cartucho descalcificador solo funciona de manera óptima si el equipo está ajustado a la dureza del agua local. El equipo puede sufrir calcificación si la dureza del agua está ajustada erróneamente.

Ajustar el equipo antes del 1.º servicio a la dureza del agua local. Véase para ello el capítulo *Ajuste de la dureza del agua*.

## Nota

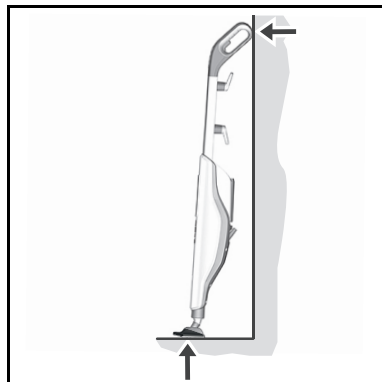
Durante la 1.ª aplicación de vapor tras haber retirado y reinsertado el cartucho descalcificador, el vapor puede salir de forma débil o irregular y es posible que se expulsen gotas aisladas de agua. El equipo necesita un breve tiempo de calentamiento para que el cartucho descalcificador se pueda llenar de agua. El volumen de vapor saliente aumenta de forma constante hasta que tras aprox. 30 segundos se alcanza el volumen de vapor máximo.

## Nota

Por favor, compruebe que la etapa de vapor 3 (baldosas/piedra) se encuen-

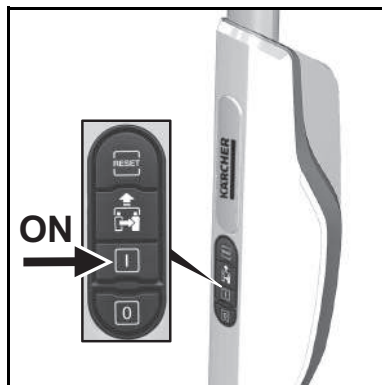
tra ajustada para que así no se prolongue el período de calentamiento.

1. Coloque el equipo sobre una base firme.

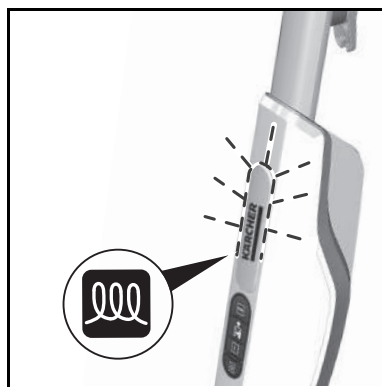


2. Enchufe el conector de red en una caja de enchufe.

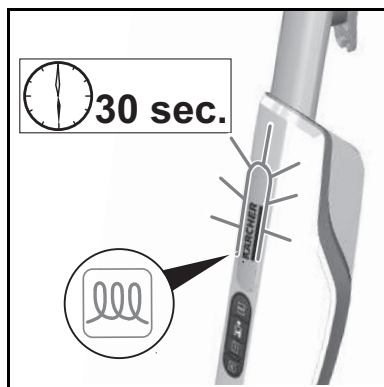
3. Accione el interruptor ON.



4. El led se ilumina en rojo por impulsos.



5. Tras aprox. 30 segundos, el indicador del estado de funcionamiento led se ilumina de forma fija y de color verde.

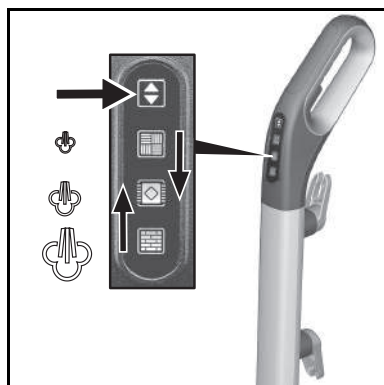


El equipo está listo para el funcionamiento.

### Regulación del volumen de vapor

El ajuste del volumen de vapor depende de la superficie que se vaya a limpiar.

- Accione el pulsador con las flechas de dirección del asa tantas veces como sea necesario para seleccionar su etapa de vapor deseada.



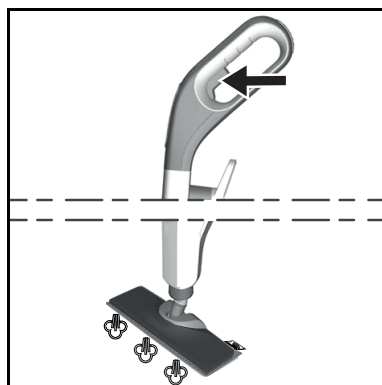
Hay disponibles 3 etapas de vapor distintas:

|  |                                        |
|--|----------------------------------------|
|  | Baldosas/piedra: etapa de vapor máxima |
|  | Alfombras: etapa de vapor media        |
|  | Madera: etapa de vapor mínima          |

## Nota

Al conectar el equipo siempre está seleccionada la etapa de vapor máxima (baldosas/piedra).

- Una vez ajustado el volumen de vapor, accione la palanca de vapor.



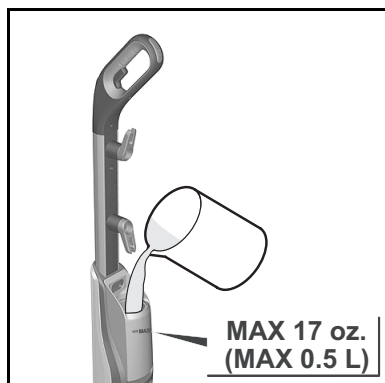
### Rellenado de agua

## Nota

El nivel de agua se puede consultar en el depósito de agua fresca semitransparente.

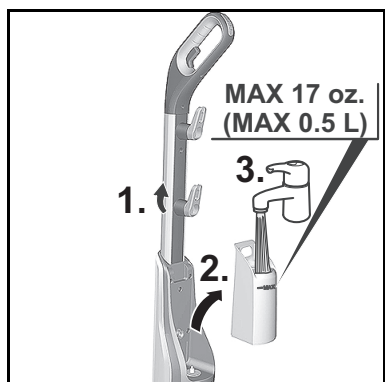
Al rellenar el depósito con agua, el cartucho descalcificador permanece fijado en el equipo.

- Abra la tapa del depósito y llene el depósito de agua directamente en el equipo con un máx. de 17 oz. (0.5 L) de agua del grifo.



o

- Retire el depósito de agua, abra la tapa del depósito y rellene un máx. de 17 oz. (0.5 L) de agua del grifo, véase el capítulo Llenado de agua.



### Interrupción del servicio

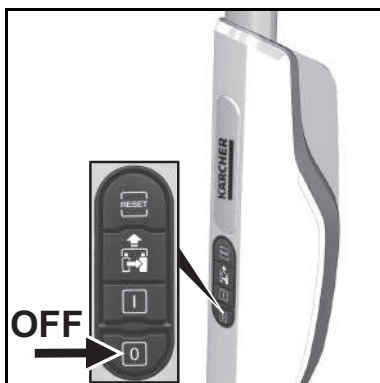
## CUIDADO

### Daños materiales por condensados/humedad

Para que en caso de interrupciones prolongadas del trabajo no surjan daños materiales, véase el capítulo Conservación del equipo.

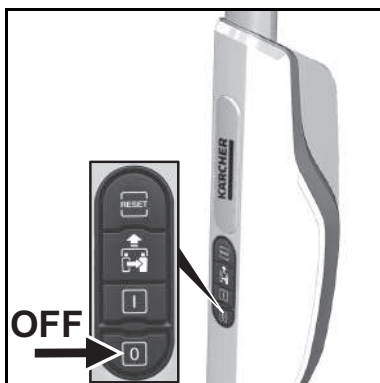
Para ahorrar energía, recomendamos apagar el equipo en caso de interrupciones de servicio superiores a 20 minutos.

1. Accione el interruptor OFF.



### Desconexión del equipo

1. Accione el interruptor OFF.



El equipo está desconectado.

2. Retire el conector de red de la caja de enchufe.

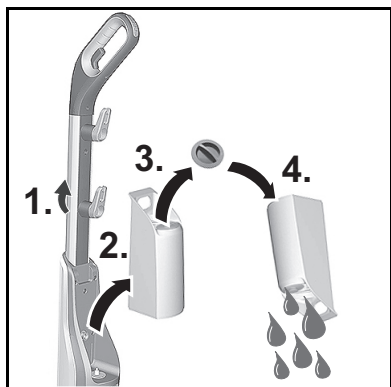
## CUIDADO

### Daños en el equipo por putrefacción del agua

Si el equipo no se usa durante más de 2 meses, el agua en el depósito puede pudrir.

Vacíe el depósito de agua antes de cualquier interrupción de servicio prolongada.

3. Vacíe el depósito de agua.



## Almacenamiento del equipo

# CUIDADO

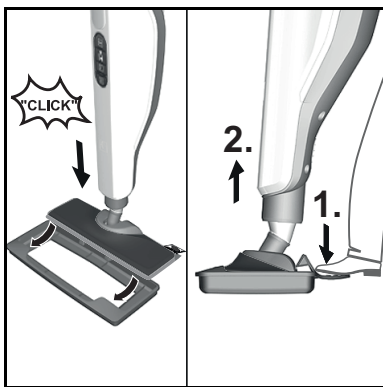
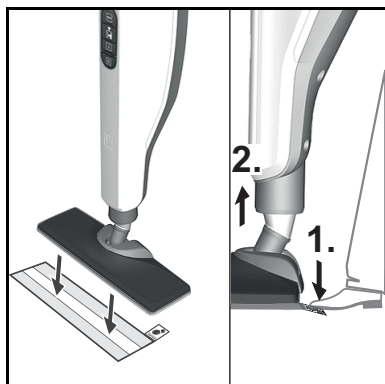
### **Daños materiales por condensados/ humedad**

Tras la limpieza, la humedad del paño para suelos o la boquilla para suelos/el equipo puede dañar el recubrimiento del suelo.

Tras finalizar los trabajos de limpieza, retire el paño para suelos/el deslizador para alfombras y seque la boquilla para suelos/el equipo.

No coloque o almacene el equipo en superficies sensibles.

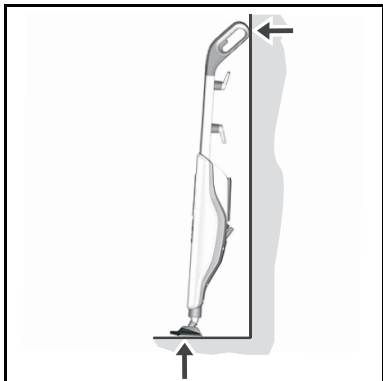
1. Retire el paño para suelos o el paño para suelos y el deslizador para alfombras, véase el capítulo Boquilla para suelos y deslizador para alfombras.



2. Elimine la humedad de la boquilla para suelos/el equipo.
3. Enrolle el cable de corriente en los ganchos superior e inferior de cable.



4. Guarde el equipo en posición vertical sobre un suelo firme o en una pared firme.



5. Almacene el equipo en un lugar fresco y protegido de heladas.

## Información importante para el usuario

### Limpiar las superficies de suelo

Recomendamos fregar o aspirar el suelo antes de utilizar el equipo. Así se eliminarán las partículas sueltas y la suciedad antes de la limpieza húmeda.

### Limpieza de superficies con revestimiento o barnizado

## CUIDADO

#### Superficies dañadas

El vapor puede provocar que se desprenda la cera, el limpiamuebles, los recubrimientos de plástico o los colores y los listones de rebordes.

No dirija el vapor hacia los bordes encolados, ya que pueden desprenderse los listones.

No utilice el equipo para limpiar suelos de madera o parqué sin sellar.

No utilice el equipo para limpiar superficies recubiertas de plástico o barnizadas, como mobiliario de cocina o de sala de estar, puertas o parqué.

### Empleo de los accesorios

#### Boquilla para suelos

La boquilla para suelos sirve para la limpieza de recubrimientos de suelo lavables, como suelos de piedra, baldosas o PVC, así como suelos de madera sellados como el parqué o la tarima flotante.

## CUIDADO

#### Daños por aplicación de vapor

El calor y el vapor pueden causar desperfectos.

Antes de la aplicación, compruebe la resistencia al calor y las consecuencias del vapor en una zona discreta con un pequeño volumen de vapor. Vaporice los suelos de madera sellados con la etapa preajustada para ma-

dera y no permanezca demasiado tiempo sobre el mismo punto.

## Nota

Los residuos de detergente o las emulsiones sobre superficies que van a limpiarse pueden provocar marcas durante la limpieza a vapor que desaparecen tras repetidas aplicaciones.

## ⚠ PRECAUCIÓN

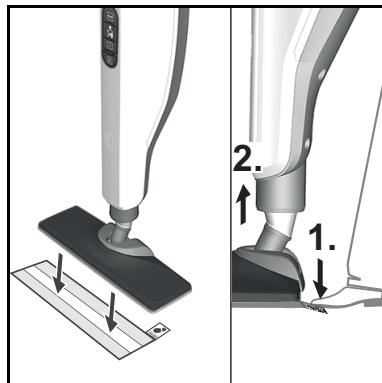
#### Quemaduras en el pie

La boquilla para suelos/el paño para suelos se calienta durante el vaporizado.

Al calentar el paño para suelos pueden caer gotas de agua caliente.

Únicamente use y retire la boquilla para suelos/el paño para suelos con el calzado adecuado.

1. Fije el paño para suelos a la boquilla para suelos.
  - a Coloque el paño para suelos sobre el suelo con las cintas de gancho y bucle hacia arriba.
  - b Coloque la boquilla para suelos sobre el paño para suelos presionando ligeramente.



El paño para suelos se adhiere por sí mismo a la boquilla para suelos mediante la fijación de gancho y bucle.

## Paño de microfibras para suelos

El paño de microfibras para suelos sirve para la limpieza de recubrimientos de suelo lavables, como suelos de piedra, baldosas o PVC, así como suelos de madera sellados como el parqué o la tarima flotante. El paño de microfibras para suelos también es adecuado para limpiar alfombras en combinación con el deslizador de alfombras.

## Paño para suelo abrasivo

El paño para suelo abrasivo es adecuado para limpiar suelos resistentes como baldosas o suelos de piedra.

# CUIDADO

## Daños en el recubrimiento del suelo

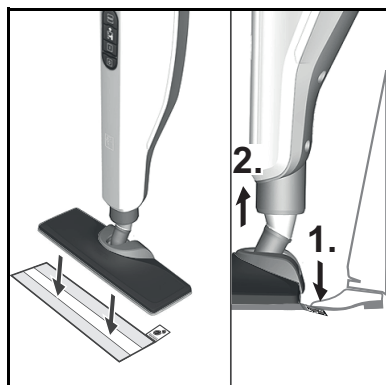
El paño para suelo abrasivo puede dañar recubrimientos del suelo o superficies sensibles.

No use el paño para suelos abrasivo para limpiar superficies de madera.

No use el paño con efecto abrasivo con el deslizador para alfombras.

## Retirar el paño para suelos

1. Colocar un pie sobre la lengüeta del paño para suelos y elevar la boquilla para suelos.



# Nota

Al inicio, la cinta adhesiva del paño para suelos agarra con fuerza y puede resultar difícil retirarlo de la boquilla para suelos. Tras un uso continuado y después de lavar el paño para suelos, este se retira con facilidad de la boquilla para suelos y habrá alcanzado la adherencia ideal.

## Retirada de la boquilla para suelos del equipo básico

# CUIDADO

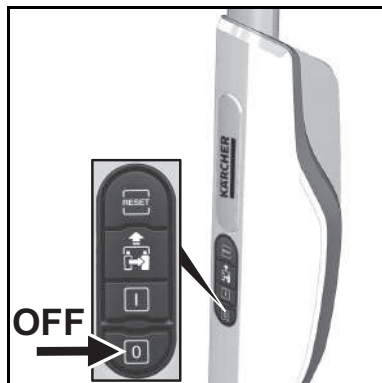
## Daños materiales debido a inestabilidad del equipo

Al retirar la boquilla para suelos el equipo se vuelve inestable y podría volcar y sufrir daños o dañar el recubrimiento del suelo.

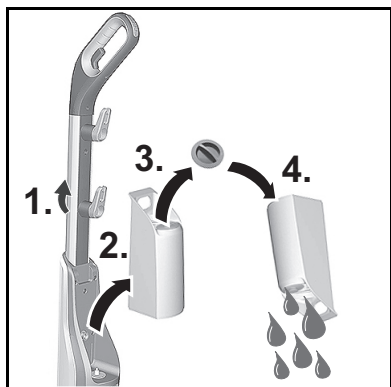
Una vez montada, no retire la boquilla para suelos del equipo básico.

Únicamente retire la boquilla para suelos si va a enviar el equipo por motivos de servicio técnico.

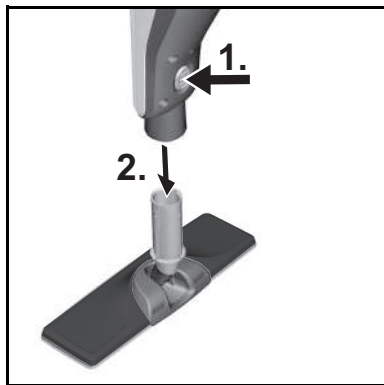
1. Accione el interruptor OFF.



2. Retire el conector de red de la caja de enchufe.
3. Vacíe el depósito de agua.



4. Sujete el equipo por la empuñadura.
5. Accione la tecla de desbloqueo de la boquilla para suelos.
6. La boquilla para suelos se suelta del equipo y se puede retirar.



7. Almacene el equipo en posición horizontal de forma segura.

### **Deslizador para alfombras**

Con el deslizador para alfombras se limpian las alfombras.

## **CUIDADO**

### **Deterioros en el deslizador para alfombras y en la alfombra**

La suciedad del deslizador para alfombras, así como el calor y la humedad pueden causar desperfectos en la alfombra.

Utilice el deslizador para alfombras únicamente con paño de microfibras para suelos en la boquilla para suelos. Al utilizar el deslizador de alfombras, únicamente realice tareas de limpieza con la etapa de vapor correspondiente (véase la indicación de pantalla del asa, el símbolo de recubrimiento de suelo de alfombra: etapa de vapor media).

Antes de la aplicación, compruebe la resistencia al calor y las consecuencias del vapor de forma discreta en una parte de la alfombra con un pequeño volumen de vapor.

Tenga en cuenta las indicaciones de limpieza del fabricante de la alfombra. Antes aplicar el deslizador para alfombras, asegúrese de que la alfombra se ha aspirado y de que las manchas se han quitado.

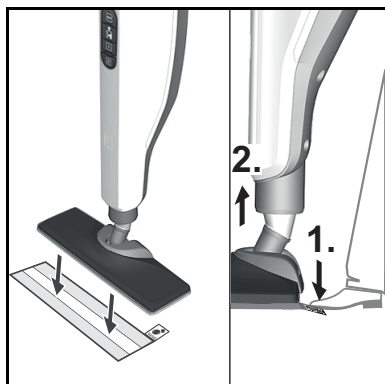
Antes de la aplicación y después de las pausas de funcionamiento por evaporación en un desagüe (sin paño para suelos / con accesorios), retire la posible agua acumulada (condensado) en el equipo.

No dirija el vapor de forma continuada hacia el mismo lugar (máximo durante 5 segundos) para evitar una humedad elevada, así como el riesgo de causar daños por la temperatura.

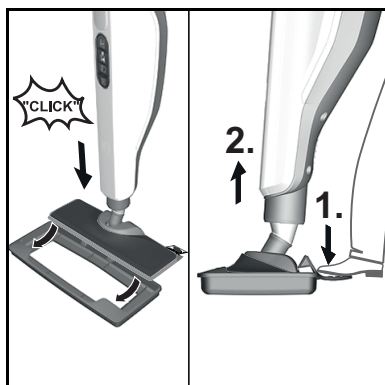
No utilice el deslizador para alfombras sobre alfombras de pelo largo.

### **Fijación del deslizador para alfombras a la boquilla para suelos**

1. Fije el paño para suelos a la boquilla para suelos, véase el capítulo *Boquilla para suelos*.



2. Deslice la boquilla para suelos con una ligera presión hasta que encaje en el deslizador para alfombras.



3. Inicie la limpieza de alfombras.

**Retirada del deslizador para alfombras de la boquilla para suelos**

## **⚠ PRECAUCIÓN**

### **Quemaduras en el pie**

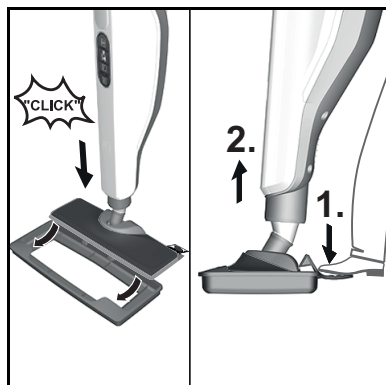
El deslizador para alfombras puede calentarse al vaporizar.

No utilizar el deslizador para alfombras descalzo ni con sandalias o calzado abierto.

Utilizar el deslizador para alfombras únicamente con el calzado adecuado.

1. Presione la brida del deslizador para alfombras hacia abajo con la punta del zapato.

2. Eleve la boquilla para suelos.



## **Cuidado y mantenimiento**

### **Vaciado del depósito de agua**

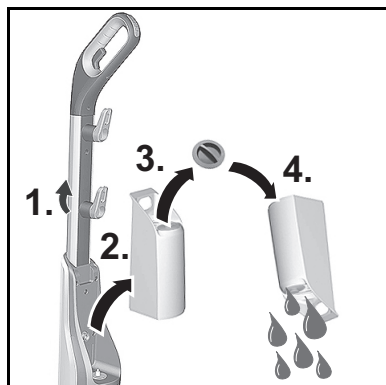
## **CUIDADO**

### **Daños en el equipo por putrefacción del agua**

Si el equipo no se utiliza durante más de 2 meses, el agua del depósito puede pudrirse.

Vaciar el depósito de agua antes de las pausas de servicio.

1. Accione el interruptor OFF. El equipo está desconectado.
2. Desenchufe el conector de red del enchufe.
3. Retire la tapa del depósito.
4. Vacíe el depósito de agua. El cartucho puede permanecer en el depósito de agua.



## Sustitución del cartucho descalcificador

# CUIDADO

### Daños en el equipo y vida útil reducida

El incumplimiento de los intervalos de sustitución (indicación de la lámpara de control) del cartucho descalcificador puede provocar daños en el equipo y reducir su vida útil.

Cumplir los intervalos de sustitución (indicación de la lámpara de control).

## Nota

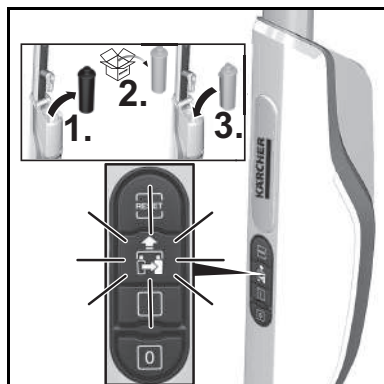
Los intervalos de sustitución varían en función de la dureza del agua local.

Las zonas con aguas duras (p. ej. III/IV) requieren de un intervalo de sustitución más frecuente que las zonas con aguas blandas (p. ej. I/II).

### Luz indicadora de control al final del tiempo de marcha

Cuando haga falta sustituir el cartucho descalcificador, se indica de la siguiente manera a través de la «Lámpara de control del cartucho descalcificador»:

- 2 horas antes de que se agote el tiempo de marcha, la lámpara de control parpadea.



- 1 hora antes de que se agote el tiempo de marcha, la lámpara de

control parpadea notablemente más rápido.

- Si el tiempo de marcha del cartucho descalcificador se ha agotado, tanto la lámpara de control como la cinta led del equipo se iluminan de forma fija de color rojo. Los símbolos de recubrimiento de suelo del asa no se iluminan. La bomba se desconecta automáticamente (sin vapor de agua) para evitar daños en el equipo.

## Inserción del cartucho descalcificador

# CUIDADO

### Daños en el equipo

El uso continuado de un cartucho descalcificador gastado puede provocar daños en el equipo.

Proceder con cuidado para evitar confundir los cartuchos.

## Instrucción de montaje

Durante la 1.<sup>a</sup> aplicación de vapor tras haber retirado y reinsertado el cartucho descalcificador, el vapor puede salir de forma débil o irregular y es posible que se expulsen gotas aisladas de agua. El equipo necesita un breve tiempo de calentamiento para que el cartucho descalcificador se pueda llenar de agua. El volumen de vapor saliente aumenta de forma constante hasta que tras aprox. 30 segundos se alcanza el volumen máximo.

## Nota

Si se retira el depósito de agua es más fácil retirar y volver a introducir el cartucho descalcificador.

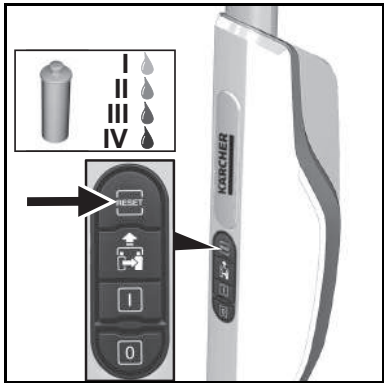
1. Accione el interruptor OFF.

El equipo está desconectado.

2. Retire la tapa del depósito.

3. Retire el cartucho descalcificador.

4. Inserte el nuevo cartucho descalcificador y ejerza presión hasta que quede bien fijada.
5. Accione el interruptor ON.  
El equipo está conectado.
6. Mantenga la tecla RESET accionada durante 4 segundos.  
La lámpara de control «Sustitución de cartucho descalcificador» se apaga y el tiempo de marcha del cartucho descalcificador comienza a contar de nuevo.



7. Deje que el equipo se caliente.
8. Mantenga accionada la palanca de vapor aprox. 30 segundos para purgar el cartucho descalcificador.

### Ajuste de la dureza del agua

## CUIDADO

### Daños en el equipo por la calcificación

El equipo puede sufrir calcificación si el cartucho descalcificador no está colocado o si la dureza del agua está ajustada erróneamente.

Trabajar siempre con el cartucho descalcificador colocado.

Ajustar equipo a la dureza del agua local.

Antes de su uso en una zona con un agua de dureza distinta (p. ej. tras una

mudanza), ajustar el equipo a la dureza del agua actual.

## Nota

El organismo encargado de la gestión del agua o los servicios municipales proporcionan información sobre la dureza del agua del grifo.

La dureza del agua se ajusta a través de la tecla RESET. El ajuste de la regulación de la dureza del agua se mantiene guardado hasta que se fije un nuevo ajuste (p. ej. después de una mudanza). El equipo está ajustado de fábrica al nivel máximo de dureza del agua (nivel IV). El equipo muestra la dureza del agua ajustada mediante impulsos de parpadeo.

Niveles de dureza de agua e impulsos de parpadeo

| Rango de resistencia |          | °dH   | mmol/l  | Cantidad de impulsos de parpadeo | Intervalo entre los impulsos de parpadeo |
|----------------------|----------|-------|---------|----------------------------------|------------------------------------------|
| I                    | débil    | 0-7   | 0-1,3   | 1x                               | 4 segundos                               |
| II                   | medio    | 7-14  | 1,3-2,5 | 2x                               |                                          |
| III                  | duro     | 14-21 | 2,5-3,8 | 3x                               |                                          |
| IV                   | muy duro | >21   | >3,8    | 4x                               |                                          |

## Nota

El efecto descalcificador del cartucho descalcificador se activa en cuanto el depósito se llene con agua y el equipo se ponga en funcionamiento. La cal del agua es absorbida por el granulado del cartucho descalcificador. No se requiere ninguna descalcificación adicional.

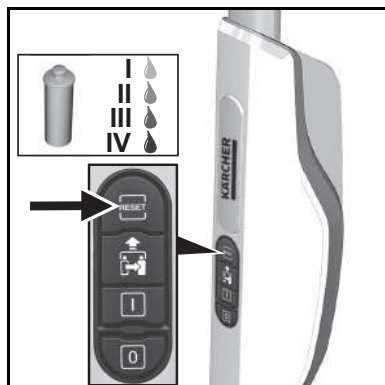
# Nota

El granulado del cartucho puede cambiar de color tras entrar en contacto con el agua, esto pasa debido al contenido de minerales del agua. Este cambio de color es irrelevante y no tiene ninguna influencia sobre el equipo, los trabajos de limpieza o el funcionamiento del cartucho descalcificador.

# Nota

Durante el ajuste, no haga una pausa superior a 15 segundos, ya que en caso contrario, el equipo se ajusta automáticamente a la última dureza del agua ajustada o, en caso de que sea la primera puesta en marcha, a la dureza del agua máxima.

1. Enchufar el conector de red.
2. Asegúrese de que el equipo está desconectado.
3. Mantenga pulsada la tecla RESET y conecte el equipo.



Tras aprox. 2 segundos parpadea la lámpara de control y mediante el número de impulsos señala el ajuste actual de la dureza del agua.

4. Suelte la tecla RESET.

De conformidad con los ajustes de fábrica, el equipo se encuentra en el nivel de dureza del agua IV, por ello,

la lámpara de control parpadea 4 veces de forma sucesiva.

5. Si acciona la tecla RESET de forma reiterada irá pasando por los distintos niveles de dureza del agua hasta que alcance el nivel deseado.
6. Si alcanza el nivel de dureza deseado, mantenga la tecla RESET accionada durante 3 segundos para guardar los niveles de dureza del agua seleccionados.

Para confirmar el proceso, la lámpara de control del nivel de dureza del agua se ilumina.

## Mantenimiento de los accesorios

(Accesorios: según el alcance del suministro)

# Nota

Los paños de microfibras no son aptos para la secadora.

# Nota

Para limpiar los paños, tenga en cuenta las indicaciones de lavado. Para que los paños conserven la capacidad de absorción de la suciedad, no debe emplear suavizante.

1. Lavar los paños para suelos a 60 °C como máximo en la lavadora.

## Retirada del asa

# CUIDADO

## Daños en el equipo

Los componentes del asa pueden sufrir daños si se montan y desmontan continuamente.

No retire el asa del equipo básico una vez montada.

Solo debe retirar el asa del equipo básico si va a enviar el equipo por motivos de servicio técnico.

## Ayuda en caso de avería

A menudo, las causas de las averías son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o en el caso de averías no mencionadas aquí, póngase en contacto con el servicio de postventa.

### **ADVERTENCIA**

#### **Riesgo de choques eléctricos y de combustión**

Si el dispositivo está conectado a la corriente eléctrica o si todavía no se ha enfriado, es peligroso tratar de resolver averías.

Desconecte el conector de red.

Deje enfriar el equipo.

#### **No hay vapor/vapor insuficiente a pesar de haber suficiente agua en el depósito**

El cartucho descalcificador no se ha introducido o está mal colocado.

- Inserte el cartucho descalcificador y/o compruebe si el cartucho está bien fijo en el depósito, vuelva a presionar si es necesario.

El cartucho descalcificador se ha retirado durante el llenado de agua y/o se ha insertado un nuevo cartucho descalcificador

- Deje el cartucho descalcificador en el depósito de agua durante el llenado.
- Mantenga la palanca de vapor accionada de forma continua.

Tras aprox. 30 segundos se alcanza la potencia de vaporización íntegra.

#### **La lámpara de control roja «Sustitución de cartucho descalcificador» parpadea, por lo demás, el equipo funciona perfectamente.**

El tiempo de marcha del cartucho descalcificador está cerca de agotarse.

- Inserte un nuevo cartucho descalcificador, véase el capítulo *Sustitución del cartucho descalcificador*.

#### **No hay vapor a pesar de haber agua suficiente en el depósito, además, la lámpara de control y el indicador del estado de funcionamiento led del equipo se iluminan de rojo de forma fija, los símbolos de recubrimiento de suelo del asa no se iluminan.**

El tiempo de marcha del cartucho descalcificador se ha agotado

- Inserte un nuevo cartucho descalcificador, véase el capítulo *Sustitución del cartucho descalcificador*.
- Si ya ha insertado un nuevo cartucho descalcificador y el fallo aparece igual, es posible que no haya accionado la tecla RESET tras la sustitución del cartucho descalcificador. Accione la tecla RESET tras insertar el cartucho descalcificador durante 4 segundos, véase el capítulo *Sustitución del cartucho descalcificador*.

## Contenu

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| CONSIGNES DE SECURITE IMP-<br>PORTANTES..... | 45 |
| INSTRUCTIONS DE MISE A LA<br>TERRE .....     | 47 |
| Service à la clientèle .....                 | 50 |
| Description de l'appareil.....               | 51 |
| Première mise en service .....               | 52 |
| Montage .....                                | 53 |
| Utilisation .....                            | 53 |
| Consignes d'utilisation importantes....      | 59 |
| Utilisation des accessoires.....             | 59 |
| Entretien et maintenance .....               | 62 |
| Dépannage en cas de pannes .....             | 66 |

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

En utilisant ce produit, toujours observer une certaine prudence élémentaire, incluant notamment :

## LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION DE CETTE MACHINE

L'appareil est destiné exclusivement à une utilisation privée.

### AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures, prendre les précautions suivantes :

- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant des travaux de maintenance.
- Désactiver toutes les commandes avant de débrancher l'appareil.
- Débranchez avant de connecter l'accessoire.
- Vérifiez la conformité de la tension réseau avec celle indiquée sur la plaque signalétique
- N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant
- Utiliser et stocker l'appareil uniquement à des températures ambiantes supérieures à 32 °F (0 °C) dans des espaces intérieurs secs. Protégez l'appareil contre l'humidité.
- Stockez l'appareil uniquement dans des locaux secs.
- Mettez l'appareil de côté après utilisation pour éviter de trébucher.
- Ne pas laisser l'appareil sous la pluie.
- Faites exécuter les travaux de réparation uniquement par du personnel qualifié. Vérifiez que seules des pièces de rechange identiques soient montées.
- Remplacez immédiatement un câble d'alimentation endommagé par une pièce d'origine.
- En cas de détériorations du câble d'alimentation, si l'appareil est tombé, a été oublié dehors ou est tombé dans l'eau, vous devez le faire vérifier par le service après-vente avant de l'utiliser.

- Ne touchez jamais à l'appareil, aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées.
- Ne pas tirer ou porter l'appareil par le cordon, ne pas utiliser le cordon comme une poignée, ne pas coincer le cordon dans une porte fermée, ne pas le tirer sur des bords ou coins acérés. Ne pas rouler l'appareil sur le cordon. Tenir le cordon éloigné de surfaces chauffées.
- Tirez uniquement sur la fiche secteur et jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil du réseau électrique.
- N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu.
- L'appareil n'est pas un jouet. Une prudence particulière est de mise lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants.
- Démarrage intempestif de l'appareil. Veillez à ce que l'appareil soit éteint avant de le lever ou de le transporter.
- Prudence lors de l'utilisation de l'appareil dans des escaliers.
- Ne branchez jamais d'objets dans les ouvertures de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil lorsque les ouvertures sont bloquées.
- Ne jamais remplir le réservoir d'eau avec des solvants, des liquides contenant des solvants ou des acides non dilués (p. ex. détergents, essence, diluant pour peinture et acétone), car ces substances corrodent les matériaux utilisés dans l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Utiliser l'appareil seulement dans des conteneurs/bassins qui ne sont pas remplis d'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil avec de l'eau qui a été mélangée à des détergents, des détartrants, des composés aromatiques, de l'alcool, des produits de rinçage ou toute autre sorte de produits chimiques.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des atmosphères explosibles.
- Ne pas diriger le jet de vapeur vers une autre personne, un animal ou une prise électrique.
- Ne pas nettoyer les prises électriques situées sur le sol.
- Les accessoires chauffent pendant l'utilisation-laisser refroidir avant de les manipuler.
- Laisser refroidir l'appareil et vider le réservoir avant l'entreposage.
- Entreposer l'appareil à l'intérieur dans un endroit frais et sec.
- Ne pas utiliser le nettoyeur vapeur pour traiter des vêtements à même le corps.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes sur le nettoyeur vapeur. Il est normal que le nettoyeur vapeur chauffe lors du fonctionnement.
- Ne pas trop remplir le réservoir. Ne pas dépasser le niveau de remplissage maximal.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans eau dans le réservoir. Toujours ajouter de l'eau si nécessaire.
- L'interrupteur de vapeur ne doit pas être verrouillé lors du fonctionnement.
- L'appareil doit être posé horizontalement sur le sol durant l'utilisation.
- Utiliser uniquement avec une prise reliée à la terre pour éviter toute décharge électrique. Voir Instructions de mise à la terre.

# **⚠ AVERTISSEMENT**

Risque de brûlure.

- Utiliser l'appareil uniquement sur des surfaces planes et horizontales.
- Ne jamais laisser l'appareil de côté pendant son fonctionnement.
- Ne jamais utiliser l'appareil audessus de la tête ou en position horizontale, pour nettoyer, p.ex., des murs, plans de travail ou fenêtres.

# **CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

## **Instructions de polarisation**

- Afin de réduire le risque d'un choc électrique, l'appareil dispose d'une fiche secteur polarisée (une lame est plus longue que l'autre). Cette fiche secteur ne va que dans un sens dans une prise de courant polarisée. Retournez la fiche secteur si elle ne rentre pas entièrement dans la prise de courant. Si la fiche secteur ne rentre toujours pas, vous devez alors faire installer une prise de courant adaptée par un électricien qualifié. Ne modifiez en aucun cas la fiche secteur et le l'échangez pas.

# **INSTRUCTIONS DE MISE A LA TERRE**

- Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de choc électrique.
- Cet appareil est équipé d'un câble disposant d'un connecteur de mise

à la terre de l'équipement et d'une fiche de terre.

- La fiche doit être branchée dans une prise de courant adaptée installée et reliée à la terre conformément à toutes les prescriptions et ordonnances légales locales.

## **AVERTISSEMENT :**

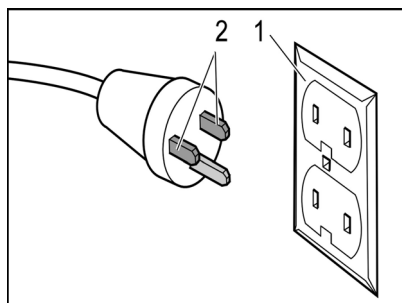
- Un raccordement incorrect du conducteur de terre de l'appareil peut entraîner un risque d'électrocution.
- Contacter un électricien spécialisé ou un collaborateur du service après-vente en cas de doute sur la mise à la terre correcte de la prise de courant.
- Ne pas modifier la fiche fournie avec l'appareil.
- Si la fiche ne rentre pas dans la prise de courant, faire installer une prise de courant adaptée par un électricien spécialisé.
- Cet appareil est destiné à une utilisation sur un circuit 120 V nominal, et est équipé d'une prise de terre qui ressemble à la prise illustrée dans la fig. A.
- Vérifier que l'appareil est raccordé à une prise de courant ayant la même configuration que la fiche. Aucun adaptateur ne doit être utilisé avec cet appareil.
- **NE PAS TENTER DE REPARER LE CABLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR.**

**S'ASSURER, DANS TOUS LES CAS, QUE LA PRISE DE COURANT CORRESPONDANTE EST CORRECTEMENT RELIEE A LA TERRE.**

**NE JAMAIS RETIRER LA BROCHE DE LIAISON A LA TERRE DE LA FICHE SECTEUR.**  
**CABLE DE RALLONGE**

Si une rallonge est absolument nécessaire, il convient d'utiliser au moins une rallonge de 15 ampères calibre 14. Les rallonges calibrées à un ampérage inférieur peuvent surchauffer. Il convient de veiller à ce que la rallonge ne puisse pas être tirée ni écrasée.

**Figure A**



1 Socle de prise de courant  
2 Languettes conduisant le courant  
La languette de terre est la plus longue.

### Dispositifs de sécurité

## ⚠ PRÉCAUTION

### Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.

Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

### Soupape de sécurité

Si une pression trop élevée devait se produire en cas de défaut, une soupape de sécurité assure son évacuation à l'air libre.

### Fusible

Le fusible permet d'éviter une surchauffe de l'appareil. Le fusible coupe l'appareil du secteur en cas de surchauffe.

Avant de remettre l'appareil en service, adressez-vous au service après-vente KÄRCHER compétent.

### Niveaux de danger

## ⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

## ⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

## ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

### Symboles sur l'appareil

(Selon le type de l'appareil)

|  |                                                                                          |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Risque de brûlures, la surface de l'appareil devient très chaude pendant l'exploitation. |
|  | Risque de brûlures avec la vapeur                                                        |
|  | Lire la notice d'utilisation                                                             |

### Utilisation prévue

- L'appareil est destiné uniquement à un usage ménager et non à des fins commerciales.
- L'appareil est prévu pour être utilisé avec de la vapeur et peut être utilisé avec les accessoires appropriés, comme décrit dans les présentes consignes d'utilisation. Aucun détergent n'est nécessaire. Prière de respecter les consignes de sécurité.
- Utiliser cet appareil uniquement avec des accessoires et pièces de rechange autorisés par KÄRCHER.

# Remarque

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages éventuels provoqués par une utilisation non-conforme ou une mauvaise commande.

## Responsabilité propriétaire/utilisateur

Vous devez avoir lu et compris le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

Veillez à ce qu'un utilisateur qui ne parle pas couramment anglais reçoive des explications concernant le mode d'emploi et les consignes de sécurité dans sa langue maternelle et qu'il les comprenne.

Veillez à ce que le mode d'emploi et les consignes de sécurité puissent être consultées à tout moment.

## Caractéristiques techniques

### Raccordement électrique

|                      |    |      |
|----------------------|----|------|
| Tension              | V  | 120  |
| Phase                | ~  | 1    |
| Fréquence            | Hz | 60   |
| Type de protection   |    | IPX4 |
| Classe de protection |    | I    |

### Caractéristiques de puissance de l'appareil

|                         |                   |              |
|-------------------------|-------------------|--------------|
| Puissance de chauffe    | W                 | 1600         |
| Durée de chauffage      | Secon-<br>des     | 30           |
| Vaporisation permanente | oz/min<br>(g/min) | 1.41<br>(40) |

### Volume de remplissage

|                 |           |             |
|-----------------|-----------|-------------|
| Réservoir d'eau | oz<br>(l) | 17<br>(0.5) |
|-----------------|-----------|-------------|

### Dimensions et poids

|                          |             |                 |
|--------------------------|-------------|-----------------|
| Poids (sans accessoires) | lbs<br>(kg) | 6.83<br>(3.1)   |
| Longueur                 | in<br>(mm)  | 12.36<br>(314)  |
| Largeur                  | in<br>(mm)  | 9.15<br>(207)   |
| Hauteur                  | in<br>(mm)  | 46.65<br>(1185) |
| N° de pièce              |             | 1.513-305.0     |

Sous réserve de modifications techniques.

## Service à la clientèle

### Enregistrement

Pour obtenir une réponse à toute question ou de l'aide pour tout problème, votre appareil doit être enregistré.

Vous pouvez enregistrer votre appareil sur **www.karcher-register.com** s'il est situé aux États-Unis, **sur www.karcher/ca** s'il est situé au Canada, ou sur **www.karcher.com/mx** s'il est situé au Mexique.

### Garantie

Dans le cas d'une réclamation sous garantie, vous pouvez contacter le service à la clientèle. Veuillez utiliser les coordonnées ci-dessous pour les États-Unis, le Canada ou le Mexique. Vous DEVEZ fournir votre preuve d'achat pour déposer une réclamation sous garantie par courriel, téléphone ou fax.

### Service à la clientèle — États-Unis

Vous pouvez contacter notre service à la clientèle par téléphone, au **1-800-537-4129**, ou par l'intermédiaire du site web, sous **www.karcher.com/us**.

### Service à la clientèle — Mexique

Vous pouvez contacter notre service à la clientèle par téléphone, au **01-800-024-13-13**, ou par l'intermédiaire du site web, sous **www.karcher.com/mx**.

### Service à la clientèle — Canada

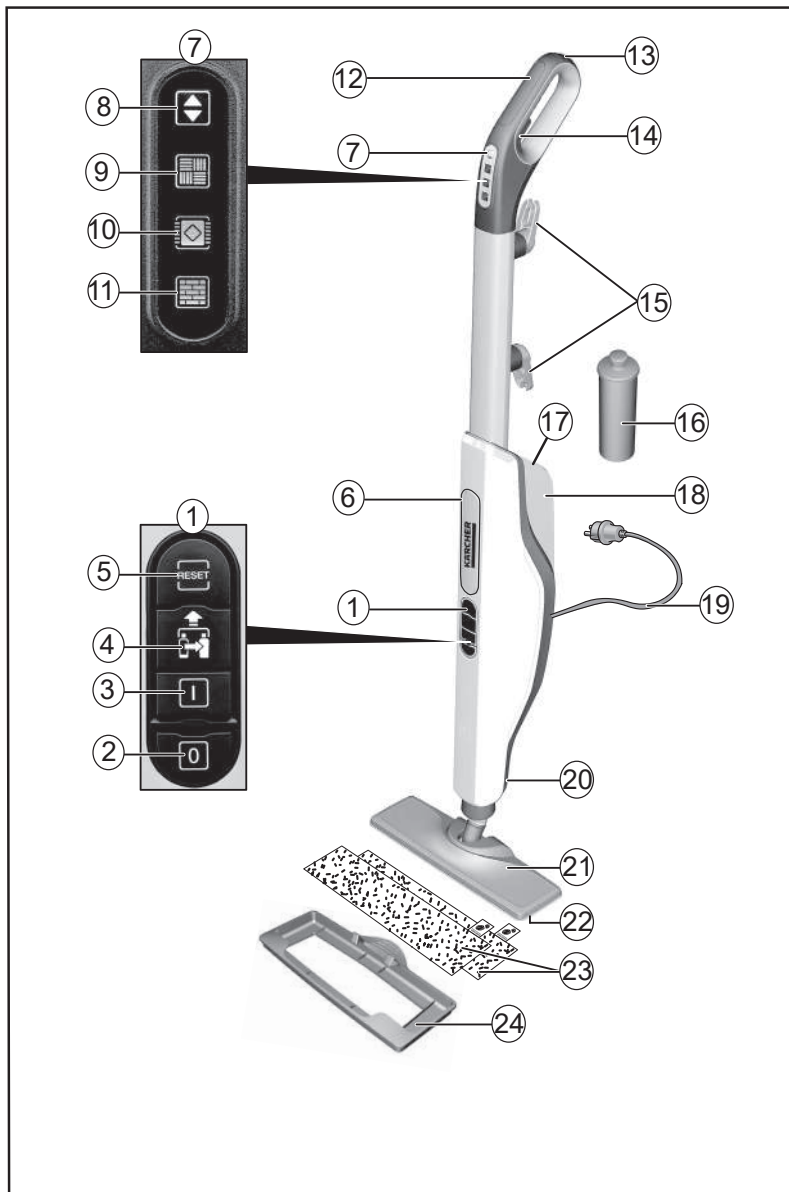
Vous pouvez contacter notre service à la clientèle par téléphone, au **1-800-465-4980**, ou par l'intermédiaire du site web, sous **www.karcher.com/ca**.

## Étendue de la livraison

L'étendue de la livraison de l'appareil est indiquée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez le contenu pour s'assurer qu'il ne manque rien. Si un accessoire est manquant ou en cas de dommage pendant l'expédition, veuillez en aviser le service à la clientèle aux coordonnées susmentionnées, par téléphone ou par l'intermédiaire du site Web.

## Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. L'étendue de livraison varie selon les modèles (voir l'emballage).



- ① Touches/interrupteurs
- ② Interrupteur - Arrêt
- ③ Interrupteur - Marche
- ④ Témoin lumineux (rouge)  
- Remplacement de la cartouche de détartrage
- ⑤ Touche RESET.  
- Réglage de la dureté de l'eau  
- Confirmation suite au remplacement de la cartouche
- ⑥ Indication d'opération de la DEL  
Signal impulsif rouge - tension du secteur disponible et l'appareil chauffe  
Vert - l'appareil est prêt à fonctionner
- ⑦ Affichage de l'écran pour des modes vapeur
- ⑧ Touche de réglage du mode vapeur
- ⑨ Mode vapeur 1 - bois
- ⑩ Mode vapeur 2 - tapis
- ⑪ Mode vapeur 3 - carrelages / pierre
- ⑫ Poignée
- ⑬ Poignée de sécurité anti-dérapiage
- ⑭ Manette vapeur
- ⑮ Crochet pour câble avec fixation du câble
- ⑯ Cartouche de détartrage
- ⑰ Orifice de remplissage de l'eau
- ⑱ Réservoir d'eau avec couvercle du réservoir et poignée de transport
- ⑲ Câble d'alimentation électrique avec fiche secteur
- ⑳ Touche de déverrouillage pour buse de sol
- ㉑ Buse pour sol
- ㉒ Bande agrippante
- ㉓ Chiffon de sol microfibre (2 pièce)
- ㉔ Patin à moquette

## Première mise en service

# ATTENTION

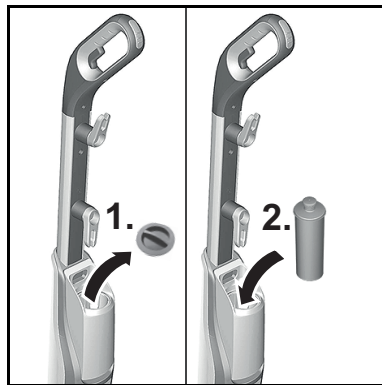
### Endommagement de l'appareil dû à des dépôts de tartre

La cartouche de détartrage ne fonctionne de manière optimale que si l'appareil a été adapté à la dureté de l'eau locale avant la 1<sup>re</sup> mise en service.

Régler l'appareil en fonction de la dureté de l'eau locale.

Lorsque l'appareil est utilisé dans une zone présentant une dureté d'eau différente (p. ex. après un déménagement), le régler sur la dureté de l'eau locale.

1. Placer la cartouche de détartrage dans le réservoir d'eau et l'y presser fermement.



2. Régler la dureté de l'eau, voir le chapitre *Réglage de la dureté de l'eau*.

## Remarque

Lors de la 1<sup>re</sup> application de vapeur, après retrait et remise en place de la cartouche de détartrage, la vapeur peut être faible ou irrégulière, quelques gouttes sont susceptibles de s'écouler. L'appareil nécessite une brève durée de démarrage au cours de laquelle la cartouche de détartrage se remplit d'eau. Le débit de vapeur généré s'accroît continuellement jusqu'à ce que le débit maximal soit atteint, après env. 30 secondes.

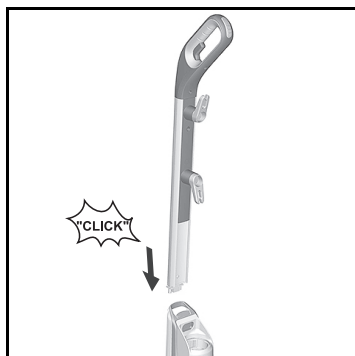
# Remarque

Merci de noter que le mode vapeur 3 (carrelages/pierre) est réglé ici, sinon la phase de démarrage est nettement plus longue.

## Montage

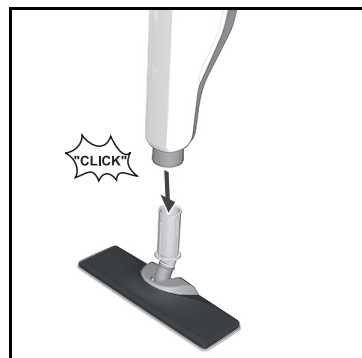
### Monter la poignée

1. Maintenir l'appareil de base.
2. Introduire la poignée jusqu'en butée dans l'appareil de base jusqu'à ce qu'elle s'enclenche audiblement. La poignée doit être bien positionnée dans l'appareil.



### Monter la buse pour sol

1. Bien tenir l'appareil au niveau de la poignée.
2. Connecter la partie inférieure de l'appareil de base avec la buse pour sol jusqu'à ce qu'elle s'enclenche audiblement.



## Utilisation

### Dérouler le câble secteur H07RN-F

## ⚠ AVERTISSEMENT

### Risque d'électrocution

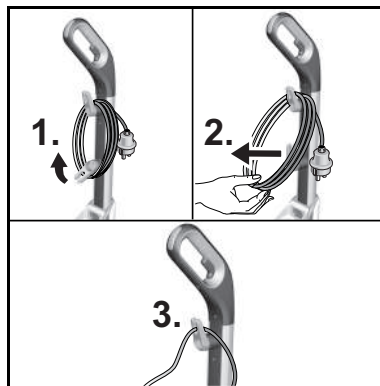
Lorsque le câble n'est pas complètement déroulé, la portée risque d'être surestimée et le câble électrique risque d'être mis à rude épreuve et endommagé.

Déroulez entièrement le câble électrique.

## Remarque

Le porte-câble inférieur tourne à 360° vers la sortie du câble. Le crochet pour câble supérieur ne tourne pas.

1. Tourner le porte-câble inférieur vers le haut.
2. Retirer le câble secteur entièrement du porte-câble.
3. Fixer le câble dans la fixation du crochet pour câble inférieur, pour ne pas passer par dessus lors des travaux de nettoyage.



## Remplissage d'eau

Le réservoir d'eau peut être rempli à tout moment.

# ATTENTION

**Dommages matériels dus au couvercle du réservoir non fermé ou au réservoir d'eau pas correctement en place.**

Si le couvercle du réservoir ne ferme pas correctement ou si le réservoir d'eau n'est pas correctement placé dans l'appareil, le liquide risque de fuir et d'endommager le revêtement de sol. Veillez à ce que le couvercle du réservoir soit correctement fermé lorsque le réservoir d'eau est plein et que ce dernier soit correctement positionné dans l'appareil.

# ATTENTION

**Dommages sur l'appareil**

Une eau inappropriée risque de boucher les buses.

Ne pas remplir d'eau de condensation du sèche-linge.

Ne pas remplir d'eau de pluie récupérée.

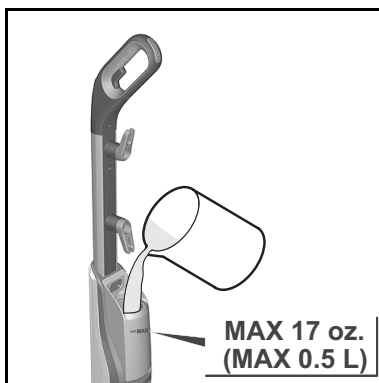
Ne pas remplir de détergent ou d'autres additifs (des parfums p. ex.).

# Remarque

La cartouche de détartrage doit se trouver dans le réservoir d'eau lors du remplissage du réservoir d'eau.

## Remplissage du réservoir d'eau directement sur l'appareil

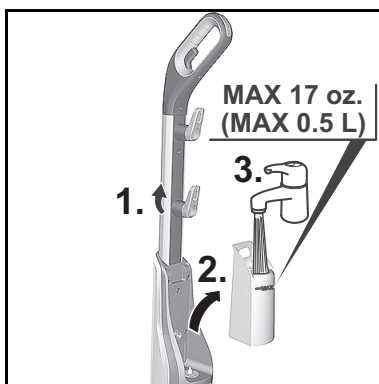
1. Maintenir l'appareil.
2. Ouvrir le couvercle du réservoir et remplir le réservoir d'eau directement sur l'appareil de 17 oz. (0.5 L) d'eau potable.



3. Fermer le couvercle du réservoir.

## Démonter le réservoir d'eau pour le remplir

1. Maintenir l'appareil.
2. Tourner le crochet pour câble inférieur vers le haut.
3. Tirer le réservoir d'eau vers le haut à la verticale au niveau de la poignée.
4. Ouvrir le couvercle du réservoir et remplir de 17 oz. (0.5 L) d'eau potable maximum.



5. Fermer le couvercle du réservoir.
6. Insérer le réservoir d'eau et appuyer vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

# ATTENTION

### Dommages sur l'appareil et matériels dus au renversement

L'appareil peut être renversé et endommagé lors de l'interruption du travail ou du stockage de l'appareil, suite à une sécurisation insuffisante. Du liquide risque également de fuir et d'endommager le revêtement de sol.

Placez l'appareil avec la buse pour sol sur un support stable ou placez la poignée avec la poignée de sécurité anti-dérapiage en position verticale sur un mur.

# ATTENTION

### Détérioration de l'appareil due à une dureté de l'eau mal réglée

La cartouche de détartrage ne fonctionne de manière optimale que si l'appareil est adapté à la dureté de l'eau locale. L'appareil peut s'entarter si la dureté de l'eau est mal réglée.

Adapter l'appareil à la dureté de l'eau locale avant la 1<sup>re</sup> mise en service, voir le chapitre *Réglage de la dureté de l'eau*.

## Remarque

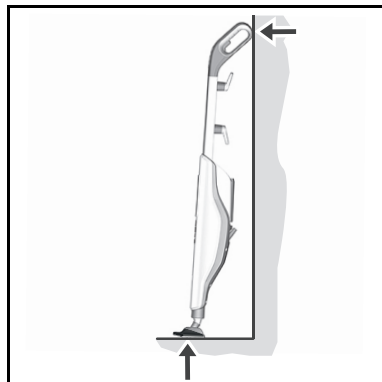
Lors de la 1<sup>re</sup> application de vapeur, après retrait et remise en place de la cartouche de détartrage, la vapeur peut être faible ou irrégulière, quelques gouttes sont susceptibles de s'écouler. L'appareil nécessite une brève durée de démarrage au cours de laquelle la cartouche de détartrage se remplit d'eau. Le débit de vapeur généré s'accroît continuellement jusqu'à ce que le débit maximal soit atteint, après env. 30 secondes.

## Remarque

Merci de noter que le mode vapeur 3 (carrelages/pierre) est réglé ici, sinon

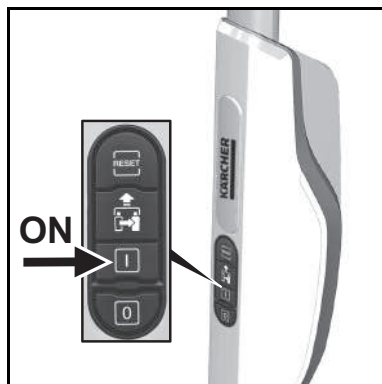
la phase de démarrage est nettement plus longue.

1. Placer l'appareil sur une base solide.

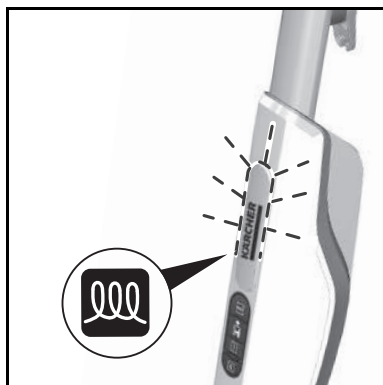


2. Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

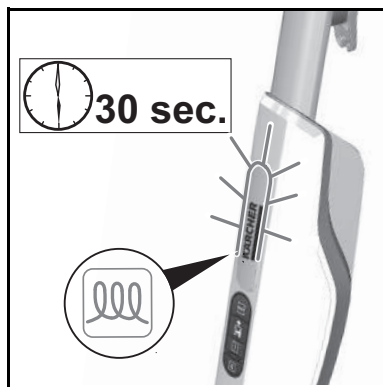
3. Appuyer sur l'interrupteur Marche.



4. L'indication d'opération DEL est allumée en rouge.



5. Au bout de 30 secondes l'indication d'opération LED s'allume en vert en permanence.

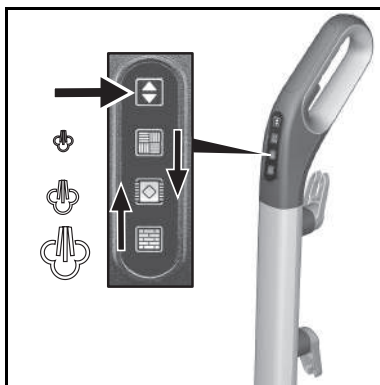


L'appareil est prêt à l'emploi.

### Régulation du débit de vapeur

Le réglage du débit de vapeur s'oriente à la surface à nettoyer.

- Appuyer sur la touche avec les flèches de direction sur la poignée jusqu'à ce que le mode vapeur souhaité soit sélectionné.



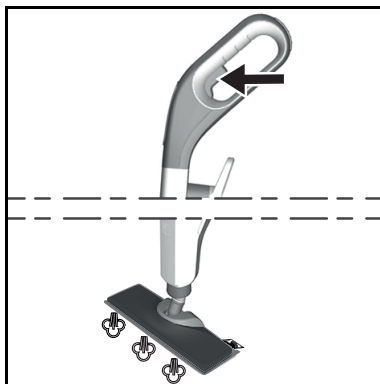
3 modes vapeur différents sont disponibles :

|  |                                                |
|--|------------------------------------------------|
|  | Carrelage / pierre - mode vapeur le plus élevé |
|  | Tapis - mode vapeur moyen                      |
|  | Bois - mode vapeur le plus bas                 |

### Remarque

Une fois l'appareil allumé, le mode vapeur le plus élevé (carrelages / pierre) doit toujours être choisi.

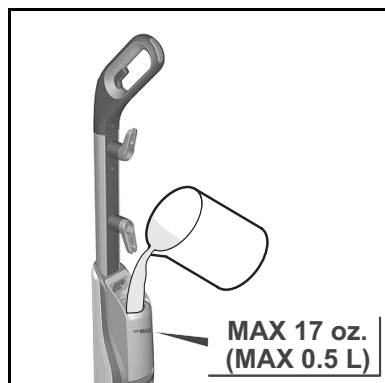
- Une fois le réglage du débit de vapeur effectué, appuyer sur la manette vapeur.



## Remarque

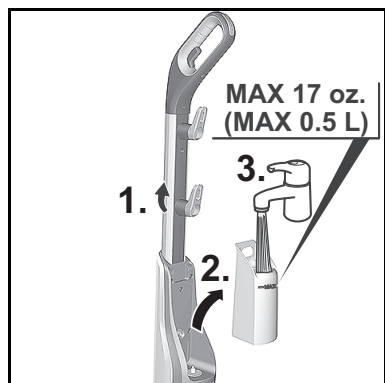
Le niveau d'eau est visible sur le réservoir d'eau propre en partie transparent. La cartouche de détartrage reste fixée sur l'appareil lorsque de l'eau est ajoutée.

- Ouvrir le couvercle du réservoir et remplir le réservoir d'eau directement sur l'appareil de 17 oz. (0,5 L) d'eau potable.



ou

- Retirer le réservoir d'eau, ouvrir le couvercle du réservoir et remplir de 17 oz. (0,5 L) d'eau potable maximum, voir le chapitre Remplissage d'eau.

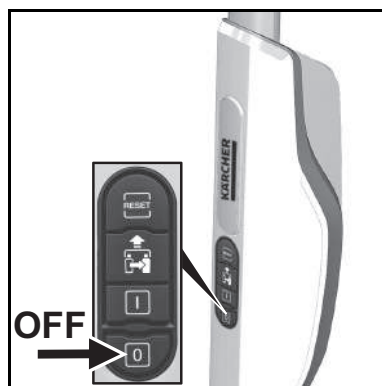


## ATTENTION

**Dommages matériels dus au condensat / à l'humidité.**

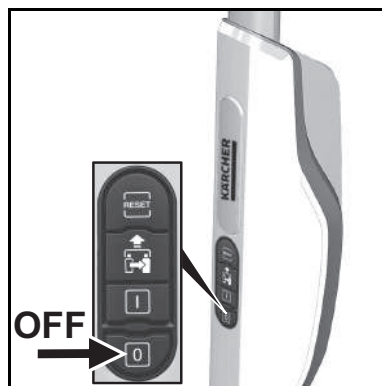
Pour qu'aucun dommage matériel ne survienne durant les interruptions de travail plus longues, voir le chapitre Rangement de l'appareil. Pour économiser de l'énergie, il est conseillé d'éteindre l'appareil lors de pauses de fonctionnement supérieures à 20 minutes.

1. Appuyer sur l'interrupteur « Aus » (Arrêt).



### Mise hors tension de l'appareil

1. Appuyer sur l'interrupteur « Aus » (Arrêt).



L'appareil est hors tension.

2. Débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

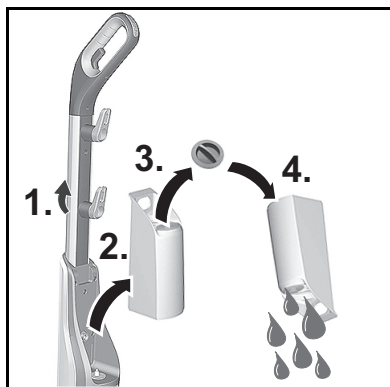
# ATTENTION

## Endommagement de l'appareil dû à de l'eau croupie

L'eau contenue dans le réservoir peut croupir si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 2 mois.

Vider le réservoir d'eau avant les pauses de fonctionnement plus longues.

3. Vider le réservoir d'eau.



## Rangement de l'appareil

# ATTENTION

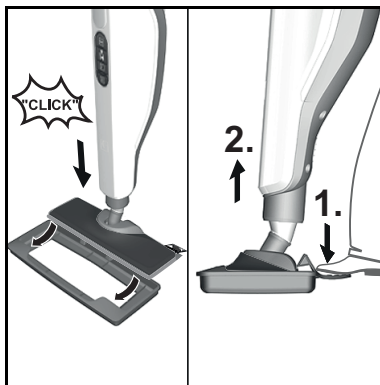
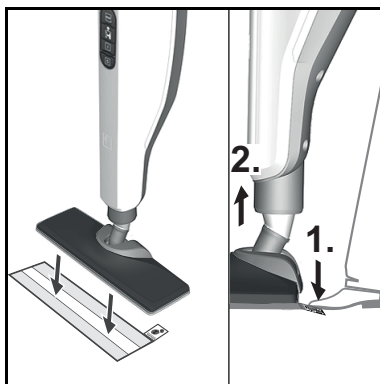
## Dommages matériels dus au condensat / à l'humidité

Après le nettoyage, l'humidité qui se trouve sur la serpillière ou la buse pour sol / l'appareil risque d'endommager le revêtement de sol.

Après les travaux de nettoyage, retirer la serpillière / le patin à moquette et sécher la buse pour sol / l'appareil.

Ne pas poser ou stocker l'appareil sur des surfaces fragiles.

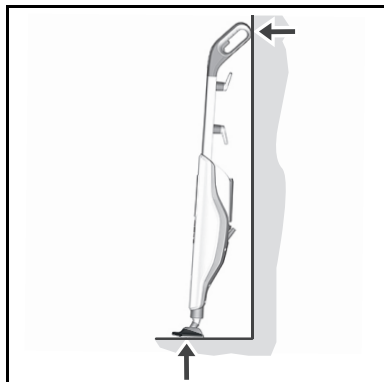
1. Retirer la serpillière ou la serpillière et le patin à moquette, voir chapitre Buse pour sol et patin à moquette.



2. Éliminer l'humidité de la buse pour sol / de l'appareil.
3. Enrouler le câble électrique autour du crochet pour câble inférieur et supérieur.



4. Conserver l'appareil en position verticale sur un sol ou mur stable.



5. Stocker l'appareil dans un endroit sec et protégé du gel.

### Consignes d'utilisation importantes

#### Nettoyer les surfaces au sol

Nous recommandons de balayer ou d'aspirer le sol avant d'utiliser l'appareil. Ainsi, le sol est déjà libéré des saletés et des particules avant le nettoyage humide.

#### Nettoyage des surfaces revêtues ou peintes

### ATTENTION

#### Surfaces endommagées

La vapeur peut décoller la cire, le lustrant pour meubles, les revêtements synthétiques ou la couleur et la bague de lisière des bords.

Ne dirigez pas la vapeur sur les bords collés, au risque de détacher la bague de lisière.

N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les sols en bois ou les parquets non vitrifiés.

N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les surfaces peintes ou à revêtement synthétique tel que p. ex. les meubles de cuisine ou de maison, portes ou parquets.

## Utilisation des accessoires

### Buse pour sol

La buse pour sol convient pour nettoyer les revêtements de sol lavables, p. ex. les sols en pierre, carrelages et sols en PVC, ainsi que des sols en bois scellés comme des parquets et revêtements de sol stratifié.

### ATTENTION

#### Dégâts causés par l'imprégnation de vapeur

La chaleur et l'imprégnation de vapeur peuvent causer des dégâts.

Vérifiez, avant l'utilisation, la résistance à la chaleur et à l'imprégnation de vapeur à un endroit dissimulé, à l'aide du plus petit débit de vapeur. Vaporisez les sols en bois scellés avec le mode bois pré-réglé et ne restez jamais trop longtemps au même endroit.

### Remarque

Les résidus de détergent ou les émulsions d'entretien sur la surface à nettoyer peuvent entraîner des salissures lors du nettoyage vapeur, lesquelles disparaissent néanmoins après plusieurs applications.

### ⚠ PRÉCAUTION

#### Brûlures au pied

La buse pour sol / serpillière chauffe lors de la vaporisation.

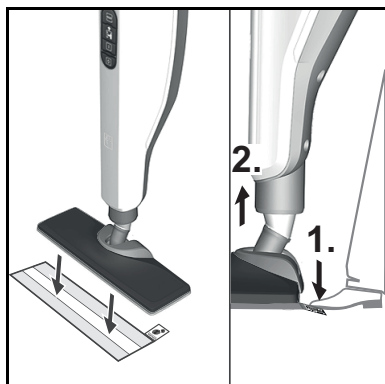
De l'eau très chaude peut goutter lors du retrait de la serpillière.

Utiliser et retirer la buse pour sol / le patin à moquette uniquement avec des chaussures adaptées.

1. Fixer la serpillière sur la buse pour sol.

- a Placer la serpillière sur le sol avec les bandes agrippantes vers le haut.

- b Placer la buse pour sol sur la serpillière avec une légère pression.



La serpillière adhère d'elle-même sur la buse pour sol grâce à la fixation agrippante.

### **Serpillère microfibre**

La serpillière microfibre convient pour nettoyer les sols en pierre, carrelages et sols en PVC, ainsi que des sols en bois scellés comme des parquets et revêtements de sol stratifié. La serpillière microfibre convient également au rafraîchissement de tapis avec le patin à moquette.

### **Serpillère abrasive**

La serpillière abrasive convient au nettoyage de sols ainsi que de carrelages ou pierres qui ne sont pas fragiles.

## **ATTENTION**

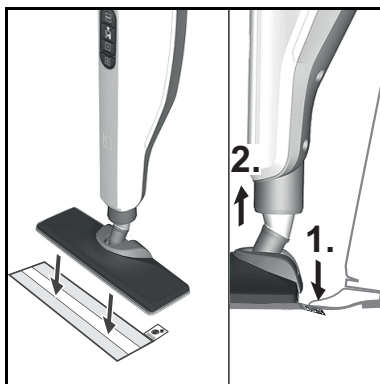
### **Détérioration de revêtements de sol**

La serpillière abrasive risque d'endommager des revêtements de sol ou surfaces.

Ne pas utiliser la serpillière abrasive pour le nettoyage de surfaces en bois.  
Ne pas utiliser la serpillière abrasive avec le patin à tapis.

### **Retirer la serpillière**

1. Mettre un pied sur la languette de la serpillière et lever la buse pour sol vers le haut.



## **Remarque**

Au début, la bande agrippante de la serpillière est très raide et il est possible qu'elle se laisse difficilement retirer de la buse pour sol. Après plusieurs utilisations et lavages de la serpillière, celle-ci se retire aisément de la buse pour sol et a atteint l'adhérence optimale.

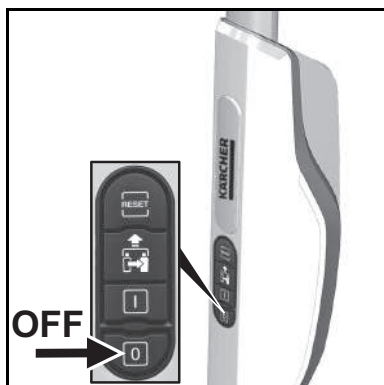
### **Retirer la buse pour sol de l'appareil de base**

## **ATTENTION**

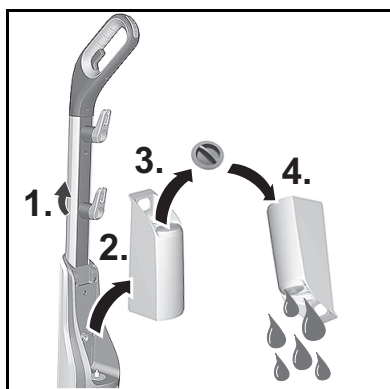
### **Domages matériels dus au manque de stabilité de l'appareil**

Le retrait de la buse pour sol rend l'appareil instable, il risque de se renverser et d'endommager le revêtement de sol. Ne retirez plus la buse pour sol de l'appareil de base une fois montée. Ne retirez la buse pour sol que lorsque l'appareil est expédié à des fins de maintenance.

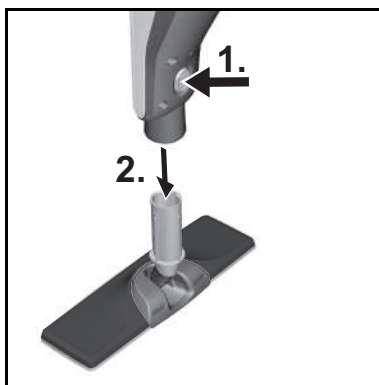
1. Appuyer sur l'interrupteur « Aus » (Arrêt).



2. Débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
3. Vider le réservoir d'eau.



4. Bien tenir l'appareil au niveau de la poignée.
5. Actionner la touche de déverrouillage de la buse pour sol.
6. La buse pour sol se détache de l'appareil et peut être retirée.



7. Stocker l'appareil à l'horizontale.

### **Patin à moquette**

Les tapis peuvent être rafraîchis par le patin à moquette.

## **ATTENTION**

### **Dommages sur le patin à moquette et le tapis**

Les encrassements sur le patin à moquette ainsi que la chaleur et l'accumulation d'humidité peuvent entraîner des dommages sur le tapis.

Utiliser le patin à moquette exclusivement avec une serpillière microfibre sur la buse pour sol.

Lors de l'utilisation du patin à moquette, nettoyer uniquement avec le mode vapeur correspondant (voir l'affichage de l'écran sur la poignée, symbole de revêtement de sol tapis - mode vapeur moyen).

Vérifier, avant l'utilisation, la résistance à la chaleur et l'imprégnation de vapeur sur le tapis, à un endroit dissimulé, à l'aide du plus petit débit de vapeur. Respecter les consignes de nettoyage du fabricant du tapis.

S'assurer que le tapis puisse être aspiré et que les tâches ont été enlevées avant l'utilisation du patin à moquette. Retirer les éventuelles accumulations d'eau (condensat) dans l'appareil,

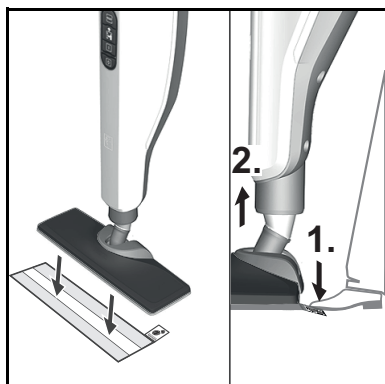
avant l'utilisation et après les pauses de fonctionnement, en vaporisant dans un écoulement (sans serpillière / avec accessoires).

Ne pas orienter la vapeur en continu sur le même endroit (maximum 5 secondes) pour éviter une forte imprégnation et le risque de dommages dus à l'effet de la température.

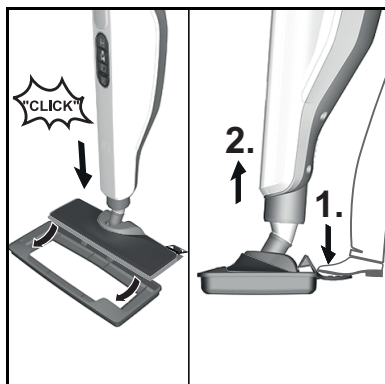
Ne pas utiliser le patin à moquette sur des tapis épais.

### Fixer le patin à moquette à la buse pour sol

1. Fixer la serpillière à la buse pour sol, voir le chapitre *Buse pour sol*.



2. Faire glisser et enclencher la buse pour sol dans le patin à moquette avec une légère pression.



3. Commencer le nettoyage de tapis.

### Retirer le patin à moquette de la buse pour sol

## ⚠ PRÉCAUTION

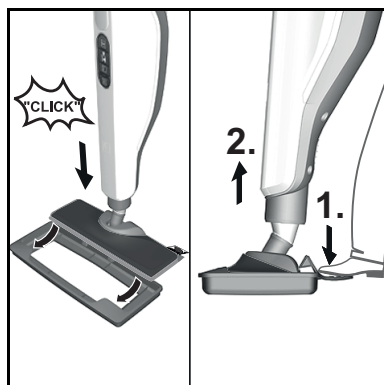
### Brûlures au pied

Le patin à moquette peut s'échauffer lors de la vaporisation.

Ne pas utiliser, ni retirer, le patin à moquette pieds nus ou avec des sandalettes.

Utiliser et retirer le patin à moquette uniquement avec des chaussures adaptées.

1. Appuyer la languette du patin à moquette vers le bas avec la pointe de la chaussure.
2. Lever la buse pour sol vers le haut.



## Entretien et maintenance

### Vidange du réservoir d'eau

## ATTENTION

### Endommagement de l'appareil dû à de l'eau croupie

L'eau contenue dans le réservoir peut croupir si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 2 mois.

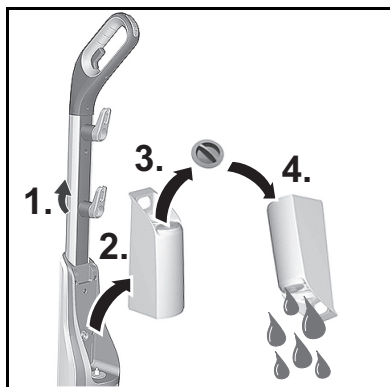
Vider le réservoir d'eau avant les pauses de fonctionnement.

1. Appuyer sur l'interrupteur « Aus » (Arrêt).

L'appareil est hors tension.

2. Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
3. Retirer le couvercle du réservoir.
4. Vider le réservoir d'eau.

La cartouche peut rester dans le réservoir d'eau pendant ce temps.



### Remplacement de la cartouche de détartrage

## ATTENTION

### Endommagement de l'appareil et durée de vie raccourcie

Le non respect des intervalles de remplacement (indicateur par témoin lumineux) de la cartouche de détartrage peut provoquer des dommages sur l'appareil et réduire sa durée de vie.

Respecter les intervalles de remplacement (indicateur par témoin lumineux).

## Remarque

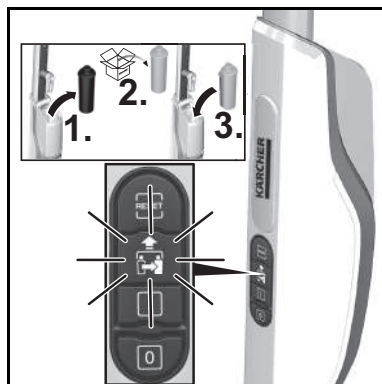
Les intervalles de remplacement dépendent de la dureté de l'eau locale. L'intervalle est plus fréquent dans les zones présentant une eau dure (p. ex. III/IV) que dans celles présentant une eau douce (p. ex. I/II).

### Affichage par témoin lumineux à la fin de la durée de marche

La nécessité de remplacer la cartouche de détartrage est indiquée de la

manière suivante via le « Témoin lumineux de la cartouche de détartrage » :

- le témoin lumineux clignote 2 heures avant la fin de la durée de marche.



- le témoin lumineux clignote nettement plus rapidement 1 heure avant la fin de la durée de marche.
- Une fois la durée de marche de la cartouche de détartrage épuisée, le témoin lumineux s'allume durablement en rouge tout comme la bande LED de l'appareil. Les symboles de revêtement de sol sur la poignée ne s'allument pas. La pompe s'éteint automatiquement (pas de vapeur d'eau) pour éviter que l'appareil ne soit endommagé.

### Mise en place de la cartouche de détartrage

## ATTENTION

### Dommages de l'appareil

L'appareil peut être endommagé si la cartouche de détartrage usée est remise en place.

Travailler soigneusement pour éviter de confondre les cartouches.

## Remarque relative au montage

Lors de la 1<sup>re</sup> vapeur après retrait et remise en place de la cartouche de détartrage, la vapeur peut être faible ou irrégulière, quelques gouttes sont susceptibles de s'écouler. L'appareil nécessite une brève durée de démarrage au cours de laquelle la cartouche de détartrage se remplit d'eau. Le débit de vapeur qui s'écoule s'accroît continuellement jusqu'à ce que le débit maximal soit atteint, après env. 30 secondes.

## Remarque

Le retrait du réservoir d'eau permet d'enlever et de remettre en place plus facilement la cartouche de détartrage.

1. Actionner l'interrupteur « Aus » (Arrêt).

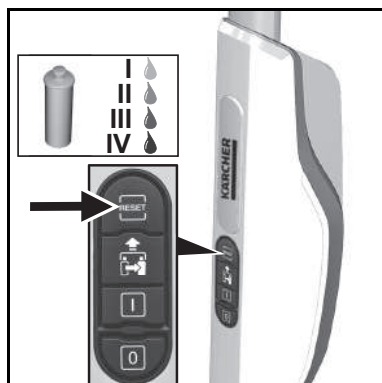
L'appareil est hors tension.

2. Retirer le couvercle du réservoir.
3. Retirer la cartouche de détartrage.
4. Placer la nouvelle cartouche de détartrage dans le réservoir d'eau et l'y presser fermement.

5. Actionner l'interrupteur « Ein » (Marche).

L'appareil est sous tension.

6. Maintenir la touche RESET appuyée pendant 4 secondes.  
Le témoin lumineux  
« Remplacement cartouche de détartrage » s'éteint et la durée de marche de la cartouche de détartrage repart dès le début.



7. Laisser chauffer l'appareil.
8. Maintenir la manette vapeur appuyée pendant 30 secondes pour purger la cartouche de détartrage.

### Réglage de la dureté de l'eau

## ATTENTION

### Endommagement de l'appareil dû à des dépôts de tartre

Sans cartouche de détartrage, l'appareil peut s'entartre si la dureté de l'eau est mal réglée.

Travailler toujours avec une cartouche de détartrage en place.

Régler l'appareil en fonction de la dureté de l'eau locale.

Lorsque l'appareil est utilisé avec une dureté d'eau différente (p. ex. après un déménagement), le régler sur la dureté de l'eau locale.

## Remarque

L'administration des eaux ou les services publics municipaux donnent des renseignements sur la dureté de l'eau potable.

La dureté de l'eau est réglée via la touche RESET. Le réglage de la dureté de l'eau reste mémorisé jusqu'à ce qu'un nouveau réglage soit effectué (p. ex., après un déménagement). L'appareil est réglé en usine sur la dureté d'eau maximale (niveau IV). L'appareil

indique la dureté de l'eau réglée par des impulsions clignotantes.  
Niveaux de dureté de l'eau et impulsions clignotantes

| Plage de dureté |           | °dH   | mmol/l  | Nombre d'impulsions clignotantes | Espace-ment des impulsions clignotantes |
|-----------------|-----------|-------|---------|----------------------------------|-----------------------------------------|
| I               | douce     | 0-7   | 0-1,3   | 1x                               | 4 secondes                              |
| II              | moyenne   | 7-14  | 1,3-2,5 | 2x                               |                                         |
| III             | dure      | 14-21 | 2,5-3,8 | 3x                               |                                         |
| IV              | très dure | >21   | >3,8    | 4x                               |                                         |

## Remarque

L'effet anti-calcaire de la cartouche de détartrage est activé dès que le réservoir est rempli d'eau et que l'appareil est mis en service. Le calcaire contenu dans l'eau est absorbé par les granules de la cartouche de détartrage. Un détartrage supplémentaire n'est pas nécessaire.

## Remarque

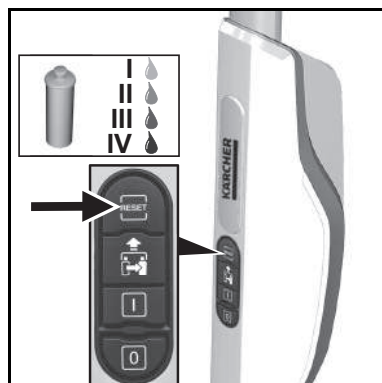
Les granules dans la cartouche peuvent changer de couleur après contact avec l'eau, cela dépend de la teneur en minéraux dans l'eau. Cette coloration n'a aucun effet négatif sur l'appareil, sur les tâches de nettoyage ou le fonctionnement de la cartouche de détartrage.

## Remarque

Pendant le réglage, ne pas faire de pause supérieure à 15 secondes, car l'appareil reprend sinon automatique-

ment la dernière dureté de l'eau réglée ou la plus élevée définie pour la première mise en service.

1. Brancher la fiche secteur.
2. S'assurer que l'appareil est hors tension.
3. Appuyer la touche RESET et en même temps allumer l'appareil.



Le témoin lumineux clignote au bout de 2 secondes et signale, par le nombre d'impulsions, le réglage actuel de la dureté de l'eau.

4. Relâcher la touche RESET.  
Conformément au réglage d'usine, l'appareil se trouve en mode de dureté de l'eau IV, de ce fait le témoin lumineux clignote 4 fois de suite.
5. Appuyer plusieurs fois sur la touche RESET permet de passer entre les différents modes de dureté de l'eau jusqu'à ce que le niveau de dureté de l'eau souhaité soit atteint.
6. Une fois le mode de dureté de l'eau souhaité atteint, maintenir la touche RESET appuyée pendant 3 secondes pour enregistrer les modes de dureté de l'eau sélectionnés.  
Le témoin lumineux de dureté de l'eau s'allume pour confirmer l'enregistrement.

(accessoire - en fonction de l'étendue de livraison)

### Remarque

Les chiffons microfibre ne sont pas adaptés pour le séchoir.

### Remarque

Pour laver les chiffons, tenir compte des indications sur l'étiquette de lavage. Ne pas utiliser d'adoucissant textile afin que les chiffons puissent bien absorber les salissures.

1. Laver les serpillières à 60 ° max. en machine à laver.

## Retrait de la poignée

### ATTENTION

#### Dommages de l'appareil

Les sous-ensembles de la poignée peuvent être endommagés par un retrait permanent.

Ne plus retirer la poignée de l'appareil de base après assemblage.

Le retrait de la poignée de l'appareil de base ne peut être effectué que lorsque l'appareil est expédié à des fins de maintenance.

## Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service client autorisé.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque d'électrocution et de brûlures

Tant que l'appareil est raccordé au réseau ou qu'il n'est pas encore refroidi, le dépannage est dangereux.

Débranchez la fiche secteur.

Laissez l'appareil refroidir.

#### Pas/peu de vapeur malgré un remplissage suffisant du réservoir

La cartouche de détartrage n'a pas été correctement mise en place ou ne l'est pas.

- Mettre la cartouche de détartrage en place et / ou contrôler si elle est bien positionnée dans le réservoir, le cas échéant la pousser à nouveau en position.

La cartouche de détartrage doit être retirée durant le remplissage d'eau et / ou une nouvelle cartouche doit être mise en place.

- Laisser toujours la cartouche de détartrage dans le réservoir à eau pendant le remplissage de l'eau.
- Maintenir la manette vapeur appuyée en permanence.

La puissance de vaporisation maximale est obtenue au bout de 30 secondes.

## **Le témoin lumineux rouge**

**« Remplacement de la cartouche de détartrage » clignote, sinon l'appareil fonctionne à la perfection.**

La durée de marche de la cartouche de détartrage arrive à terme.

- Mettre une nouvelle cartouche de détartrage en place, voir chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.

**Pas de vapeur malgré suffisamment d'eau dans le réservoir, de plus le témoin lumineux est allumé en rouge tout comme l'indication d'opération LED sur l'appareil, les symboles de revêtement de sol sur la poignée ne s'allument pas.**

La durée de marche de la cartouche de détartrage est arrivée à terme.

- Mettre une nouvelle cartouche de détartrage en place, voir chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.
- Si une nouvelle cartouche de détartrage a déjà été mise en place, et si l'erreur survient quand même, la touche RESET n'a probablement pas été appuyée après l'échange. Actionner la touche RESET pendant 4 secondes après la mise en place de la cartouche de détartrage, voir le chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.



# THANK YOU!

**MERCI! ¡GRACIAS!**



Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrer votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

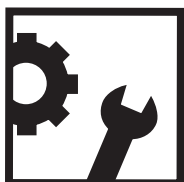
**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et donner votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**Karcher North America Inc.,**

6398 N. Karcher Way

Aurora, CO 80019

Tel: 1-800-537-4129

**Kärcher Canada Inc.,**

275 Pendant Drive, Mississauga,

Ontario L5T 2SW9

Tel: +1-800-465-4980

**Karcher México S.A. de C.V.,**

Circuito Poetas 68.

Col Ciudad Satélite, Naucalpan de Juárez,

Estado de México C.P. 53100, México

Tel: +52-55-2629-4900



**[www.kaercher.com/service](http://www.kaercher.com/service)**